WORKING!!

7

presented by

Karino Takatsu

9784757528291

ISBN978-4-7575-2829-1

C9979 ¥476E

19299790047 67

雑誌48553-05
定価：本体476円＋税
SQUARE ENIX

WORKING!! 高津カリノ WORKING!!

北海道某所に存在する
ファミリーレストラン「ワグナリア」。
どんどん進化するドSだったりなでなでだったり
山田だったりで、今日も今日とて対決中？
アワアワファミレスバイト4コマ、
じわじわ続くよ第7巻!!

ゴカクバトル ゴWORKING!! 新コーナーオープン!!

待受やメールアイテムなど続々配信！
そして「WORKING!!」ケータイコミックも
絶賛配信中！詳しくは「WORKING!!」で
検索しよう！ http://mgangan.com

遂に動くよっ！ WEB4000万HITを突破!! スレッなしの話題作!!

4月1日より TVアニメ放送開始 なんよ。

TOKYO MX:4月6日より毎週日曜23時00分～／京都テレビ:4月5日より毎週月曜25時44分～※時間はAOR(1:4)～
中京テレビ:4月5日より毎週月曜25時25分～／サンテレビ:4月5日より毎週月曜25時30分～
※ATX※時間未定の場合は0:00～／※表示は24時間表記

ヤングガンガン(No.08)(4/2発売)に⑦巻の描き下ろし別ver.カバーがつくよ!!

YGC⑦巻×TVアニメ「WORKING!!」DVD第1巻(4月21日発売)連動プレゼント企画!! 詳しくは裏面を……

コミックス⑦巻&DVD第1巻連動!!

ワケナリ特製マグカップ 計325名様プレゼント!!

アニメDVD第1巻の発売を記念して、ワケナリ特製マグカップを5名様にプレゼント。高温タイプ印刷によるリアルなワケナリ特製マグカップを5計325名様にプレゼント。高温タイプ印刷によるリアルなWORKING!!ロゴ仕様。全仕様限定セットにはワケナリマグカップ&ミニタオルをプレゼント。全セットにはアニメスペシャルブックレットを封入。2冊の全セットは、抽選で40名様にプレゼント!!

応募の手まりは裏の折り返しを見てね！

©高津カリノ/講談社・WORKING!!製作委員会

TVアニメ『WORKING!!』DVD第1巻 4.21 on sale!

「ワケナリアプリ特製マグカップ」応募のきまり

TVアニメ「WORKING!!」DVD第1巻(4月21日発売)に封入の応募ハガキ(コピー不可)に必要事項を記入の上、YGC「WORKING!!」係までいる応募券(コピー不可)を応募ハガキ裏面の所定の場所に、テープなどでしっかりと留め封じて送付して応募ください。※50円切手の貼り忘れにご注意ください。

締切日:2008年5月30日(当日消印有効)

※詳しくはDVD第1巻に封入の応募ハガキの注意事項をご確認ください。

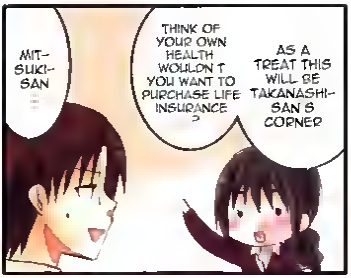
※応募ハガキ以外の応募券、コピーした応募券、テープなどで留め封じていない場合、当選者の発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

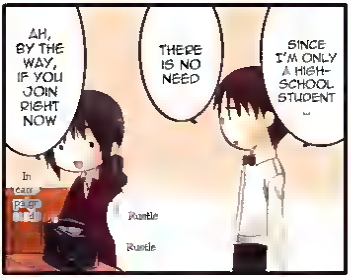
応募券

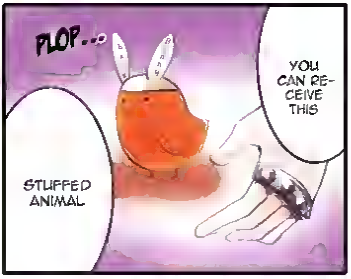
YGC⑦巻

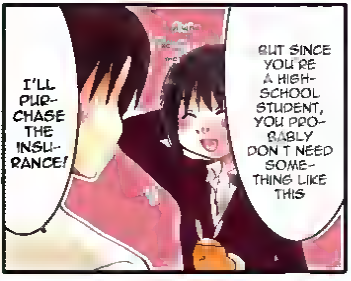
Karino Takatsu

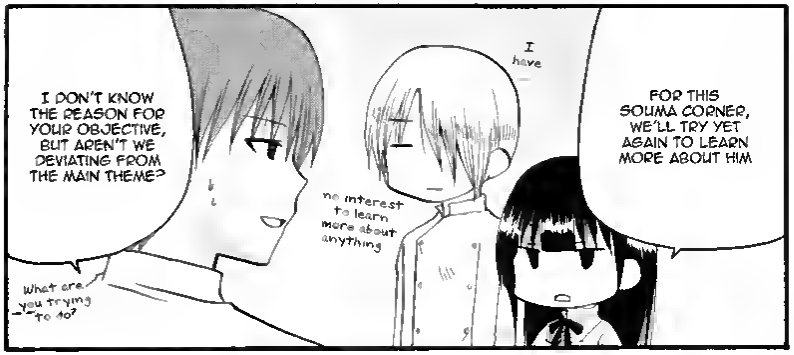
約一年ぶりの7巻
お手に取って下さってありがとうございます。
ありがたい事にアニメ化も決まりまして
ますます頑張って描いていこうと思っております。
今巻も楽しんでいただければ幸いです。

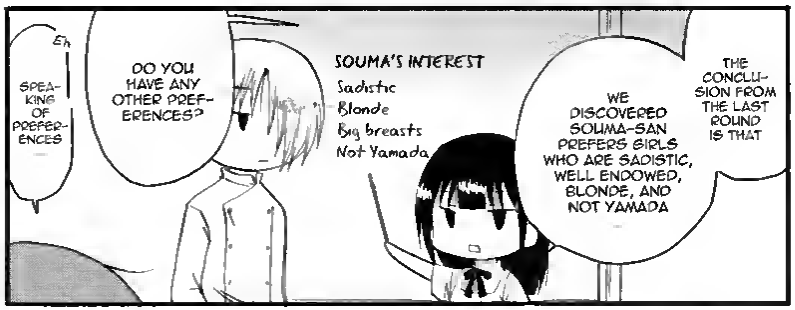

MIT-SUKI-SAN
THINK OF YOUR OWN HEALTH WOULDN T YOU WANT TO PURCHASE LIFE INSURANCE ?
AS A TREAT THIS WILL BE TAKANASHI-SAN S CORNER

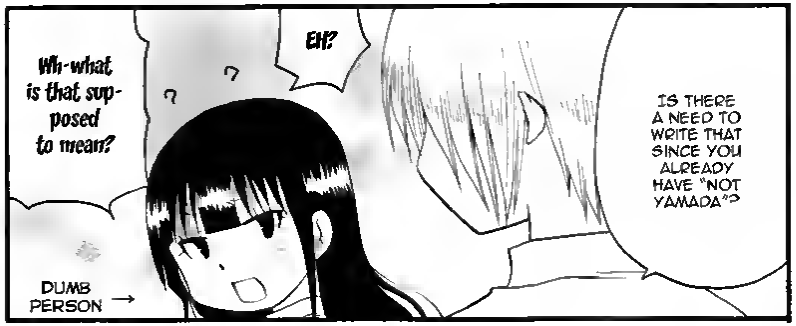

AH, BY THE WAY, IF YOU JOIN RIGHT NOW
THERE IS NO NEED
SINCE I'M ONLY A HIGH-SCHOOL STUDENT ...
In case
Rustle
Rustle


PLOP...o
YOU CAN RE-CEIVE THIS
STUFFED ANIMAL


I'LL PUR-CHASE THE INSU-RANCE!
BUT SINCE YOU RE A HIGH-SCHOOL STUDENT, YOU PRO-BABLY DON T NEED SOME-THING LIKE THIS


I DON'T KNOW THE REASON FOR YOUR OBJECTIVE, BUT AREN'T WE DEVIATING FROM THE MAIN THEME?
What are you trying to do?
I have no interest to learn more about anything
FOR THIS SOUMA CORNER, WE'LL TRY YET AGAIN TO LEARN MORE ABOUT HIM


Eh
SPEAKING OF PREFERENCES
DO YOU HAVE ANY OTHER PREFERENCES?
SOUMA'S INTEREST
Sadistic
Blonde
Big breasts
Not Yamada
WE DISCOVERED SOUMA-SAN PREFERS GIRLS WHO ARE SADISTIC, WELL ENDOWED, BLONDE, AND NOT YAMADA
THE CONCLUSION FROM THE LAST ROUND IS THAT

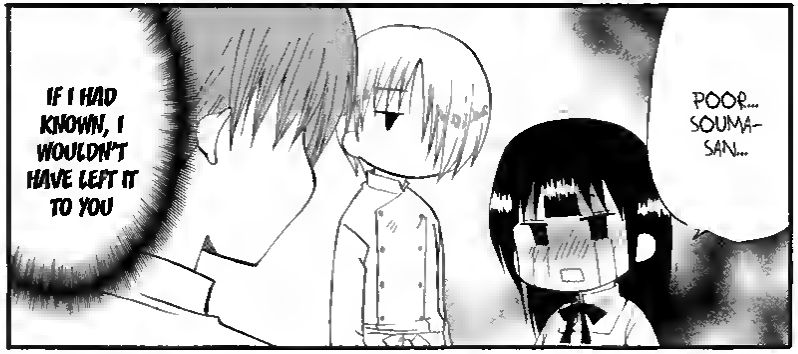


YG COMICS

WORKING!! 7

高津カリノ

Eh-
I'LL LEAVE THAT TO YOUR IMAGINATION
WHAT KIND OF FAMILY BACKGROUND DID YOU GROW UP FROM?
SOUMA-SAN, WHO IS AN INTERESTS MANIAC,



WORKING!!

7

presented by
Karino Takatsu

Kyouko Shirafuji
白藤杏子

Yachiyo Todoroki
轟 八千代

Kirio Yamada

山田桐生

Souta Takanashi

小鳥遊宗太

WORKING!!
ワーキング!!
YES
HMM-
YOU WANT ME TO COME UP WITH THE STORE'S ANNUAL GOAL?
It's like a new semester for an elementary school student
DID WE DO THIS LAST YEAR?
I ALSO ASKED FOR IT LAST YEAR
WELL THEN, THIS SHOULD BE SIMPLE
AH..
YOU CAN'T COME UP WITH ANYTHING RELATED TO COMPLETELY WIPING OUT THE FOOD STOCK OF THE SHOP BY EATING
YOU REALLY CAN'T

Yamada wants to be adopted this year
You think too much
MANAGER AND OTOO-SAN ARE TALK-ING ABOUT IT NOW
THIS YEAR'S GOAL?
Eh
THEN, MY GOAL FOR THIS YEAR IS TO
That's a good aim
YOU ARE USING YAMADA AS YOUR GOAL!!
HA HA !!
THIS YEAR, MY GOAL IS TO BE LIKE AOI-CHAN!!
I WANT TO BE TALLER!!
OF COU-RSE FOR ME
DO MY BEST TO
MAKE SENPAI'S GOAL NOT HAPPEN!!
WE'RE NOW RIVALS!!
All right, I won't lose
RUB
RUB
RUB
RIVALS ...!?
STOP!! DON'T PRESS!!
I'll shrink!!

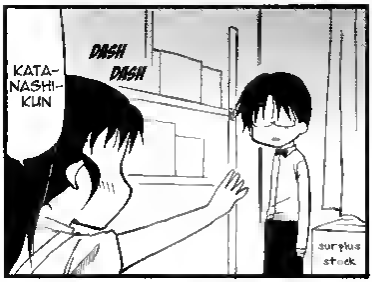
TH... THIS YEAR... I WILL NOT HIT ANOTHER GUY.
You're there
THAT'S RIGHT...
STOP IT-
AL
ALSO
HEART RACING
TH... THE PROMISE I MADE WITH TAKANASHI-KUN BEFORE...
Hand...
Holding hands...
AHAHA HAHA
I DON'T NEED A HAND WARMER
NOW THAT I HAVE YOUR HAND
Da...
Date...
N...
NO! TA-KANASHI-KUN!!
POW
DON'T GIVE UP YOUR GOAL SO QUICKLY!!
BLUSH

SATOU-KUN, WHAT'S YOUR GOAL FOR THIS YEAR?
WHAT'S WITH THAT QUESTION ALL OF A SUDDEN?
I DON'T REALLY KNOW
THEREFORE, MAYBE THIS YEAR WITH TODOROKI-SAN
Did you hear me?
Welcome home, Satou-kun
Would you like dinner?
A bath? Or would you rather (skipping this part)
YOU'LL FORGE
Satou-kun, I love you
A SWEET AND JOYFUL RELATION-SHIP
WHY ARE YOU GETTING ANGRY?
Ah
KIMO-NO!?
YOU WANTED HER IN KIMONO !!?

I WAS JOKING JUST NOW
S...
SORRY!
TING TING
THIS YEAR, SATOU-KUN WILL CONTINUE
TO LISTEN TO TODOROKI-SAN TALK ABOUT MANAGER,
ACT LIKE YOU'RE PAYING ATTENTION,
AND THEN GO HOME TO CRY YOURSELF TO SLEEP EVERY NIGHT!!
KA
POW
LET'S SET SATOU-KUN'S GOAL THIS YEAR TO STOP VIOLENT ACTS AGAINST ME!
WE'LL SET YOUR GOAL THIS YEAR TO NOT MAKE ME ANGRY!
sigh

AS THE MANAGER, I PLANNED TO HARSHLY MONITOR THE EMPLOYEES
Maliciously ?
BECAUSE OF WHAT YOU SAID MALICIOUSLY BEFORE, I HAD TO SPEND MORE TIME ON THIS
HMM
WELL, HAVE YOU DECIDED IT?
The goal
SHIRAFUJI-SAN
Wow
as a manager
I WAS THINKING IF IT WAS FINE TO GIVE THESE IMMATURE EMPLOYEES NEW GOALS? I THOUGHT NOT
SIGH
EVEN IF THEY EACH HAVE THEIR OWN GOALS AND LIVES, IT SEEMS LIKE THERE WASN'T ANY GROWTH
SHIRAFUJI-SAN !!
Uwah-
PLUS IT SAVES ME THE TROUBLE, SO I'VE DECIDED ON THIS
SAME AS LAST YEAR
SHIRAFUJI KYOUKO
BAM
BECAUSE OF WHAT I THOUGHT-
IS THAT RIGHT? THEN I'LL RELY ON YOU AGAIN THIS YEAR
TURN
DASH
DASH
Same as the year before last!!
SAME AS LAST YEAR MEANS IN THE END I HAVE TO DECIDE ON THE GOAL-

IF MY CUTE KOUHAI IS ASKING FOR A FAVOR, I WILL AGREE TO IT!! JUST ASK AWAY!!
KATANASHI-KUN!! I'M YOUR SENPAI!


KATA-NASHI-KUN
DASH DASH
surplus stock

Well ... then ...
Waa, Senpai, thank you very much!

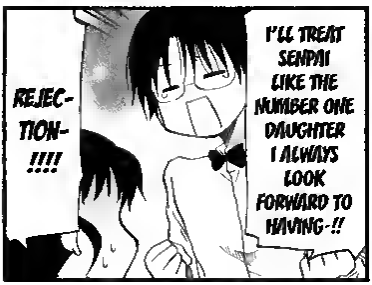
SENPAI, SORRY FOR CALL-ING YOU OUT HERE...
It's fine
YOU WANTED TO ASK ME A FAVOR, SO WHAT IS IT?
ABOUT THAT ER.....

WORKING!! ワーキング!!
WOULD YOU PLEASE BE MY LITTLE SISTER!?
I REFUSE
ENTREE 117

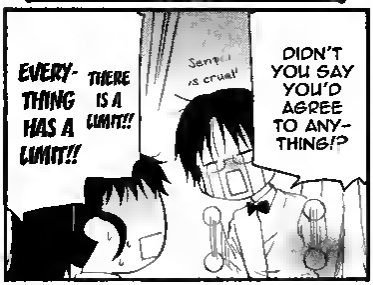
POPURA'S EXISTENCE

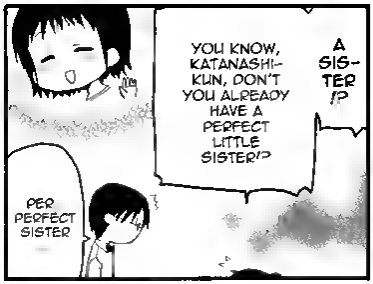
KATA-NASHI-KUN...
TO TELL THE TRUTH, I'M WORRIED WHETHER I'LL BE ABLE TO CONTINUE TREATING HER LIKE A LITTLE SISTER...
I'm scared I would treat her like an older sister
HER MIND AND BODY ARE GROWING SLOWLY

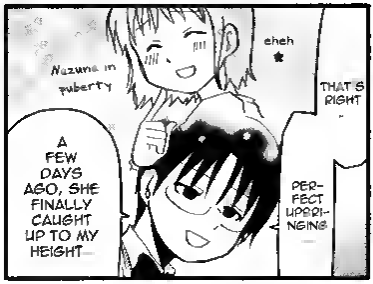
IF I CAN EXPERIENCE THAT I STILL HAVE A LITTLE SISTER, I SHOULD BE FINE
THEREFORE, SENPAI, PLEASE BE MY LITTLE SISTER FOR JUST ONE DAY!!

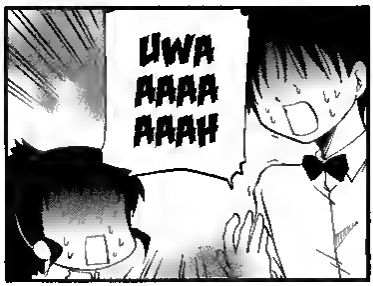


NAZUNA'S GROWTH

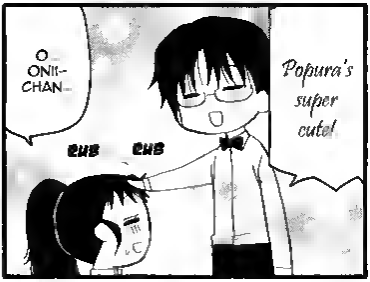








MAHIRU'S SHOCK 2

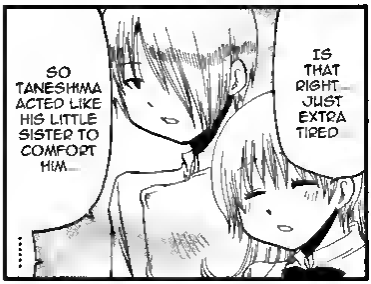


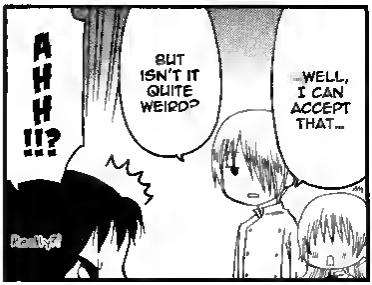
EHE HEHE HEHE HEHE HEHE HEHE HEHE !!
My sister is soooo-peeee

NEXT MONTH'S SHIFT
YACHI-YO
YES
SA-TOU
THIS IS REALITY!?
YOU'RE A LITTLE SISTER FOR TODAY
SO... SO THAT'S IT
NEXT MONTH'S SHIFT...
Ahahahaha Pepura, come and catch your brother
EVEN IF IT'S INAMI-CHAN, I DON'T THINK SHE'LL ACCEPT THIS...
SO THAT'S IT... NAZUNA-CHAN'S HEIGHT...
NEXT MONTH'S SHIFT...
Wa...wait for me! Onii-chan!
LOOKING AT THIS FROM ANOTHER ANGLE, IF I KNOW A WAY TO RE-ENERGIZE MYSELF... THIS IS SOMETHING IMPORTANT!!
NO, HMM, BUT... BEING SURROUNDED BY BIGGER SISTERS, AND EVEN NOW WITH NAZUNA-CHAN...
HE SEEMS EXHAUS-TED...
I THINK THAT'S A GOOD IDEA...
LET'S GIVE TAKA-NASHI A FEW DAYS OFF
SHE'S HIDING FROM REALITY
HMM, IT'S FINE!! IT CAN'T BE HELPED!

NOT WEIRD AT ALL

IT'S JUST THAT HE WAS EXTRA EXHAUSTED, SO I TRIED TO COMFORT HIM BY ACTING LIKE HIS LITTLE SISTER
STOP THIS!!
KATANASHI-KUN ISN'T ACTING WEIRD!
LISTEN!!

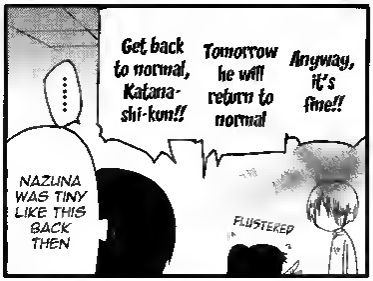


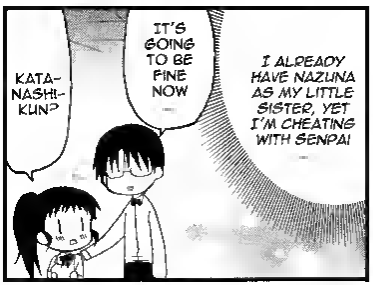


EVERYONE'S CONSIDERATION

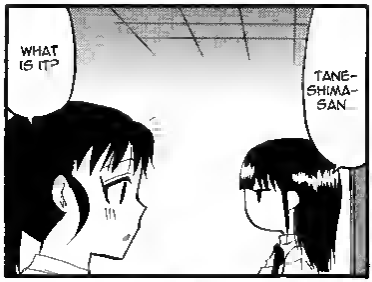
FACE TO FACE

FEELINGS ABOUT LITTLE SISTER

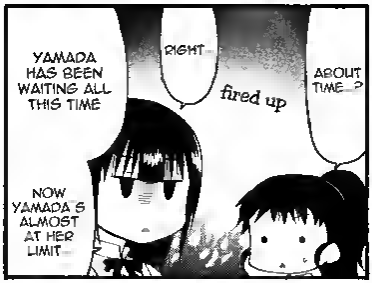




WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 118
YAMADA THINKS IT'S ABOUT TIME TO TAKE THIS TRAINING BADGE OFF!!
SO AOI-CHAN IS STILL IN TRAINING.
DOOM
Training

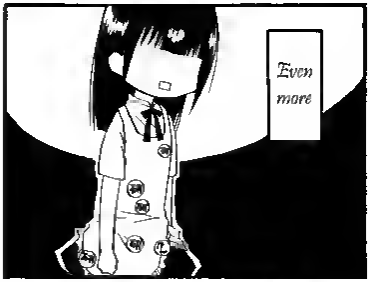

WHAT IS IT?
TANE-SHIMA-SAN...

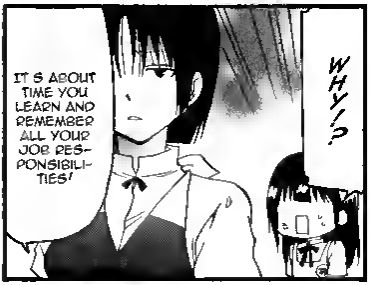
IT'S ABOUT TIME FOR YAMADA
I THINK
Dark atmosphere


YAMADA HAS BEEN WAITING ALL THIS TIME
RIGHT...
fired up
ABOUT TIME...?
NOW YAMADA'S ALMOST AT HER LIMIT...

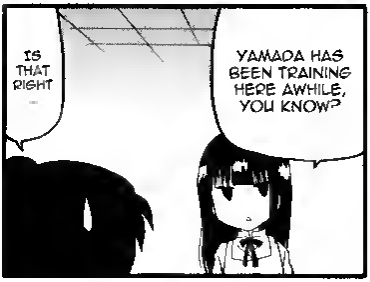
IT'S ABOUT TIME FOR YAMADA
LIMIT...
Dark
atmosphere

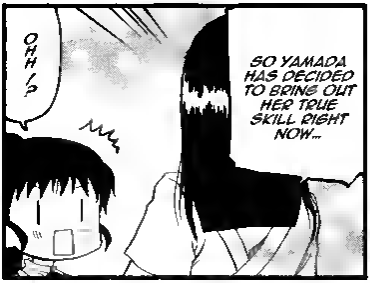
HELP FROM KYOUKO

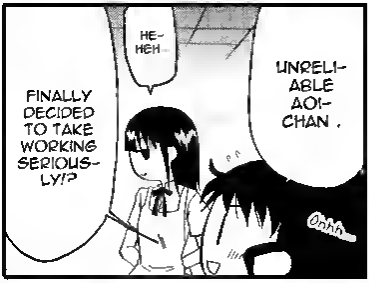


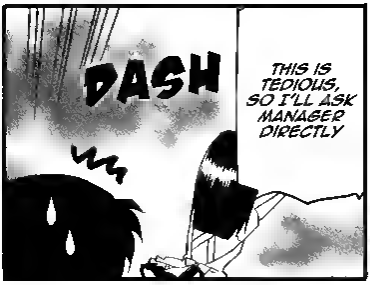


YAMADA'S ABILITY

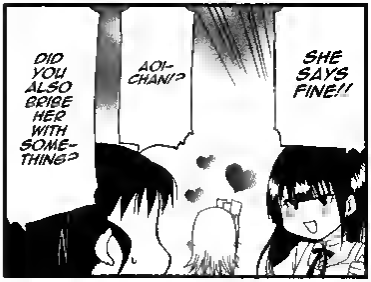




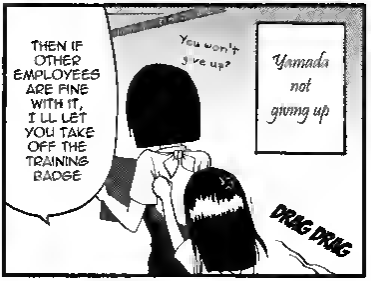


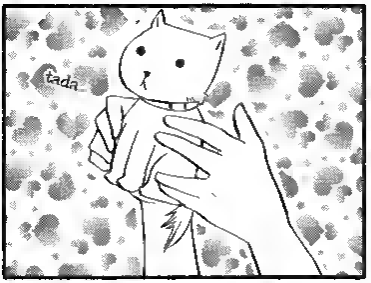


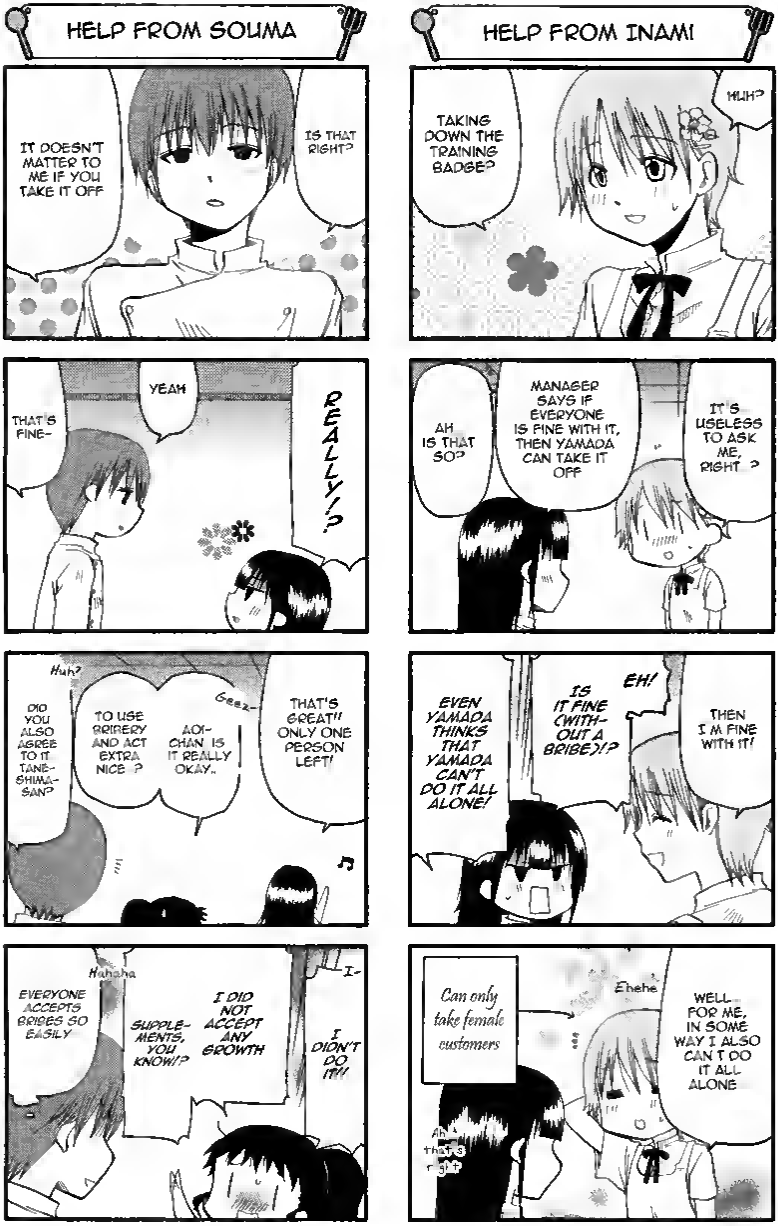
HELP FROM YACHIYO



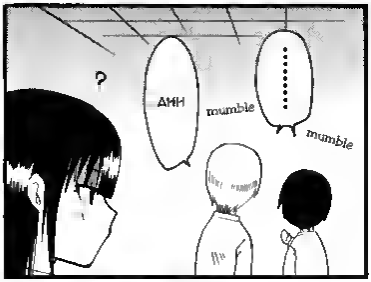
HELP FROM TAKANASHI

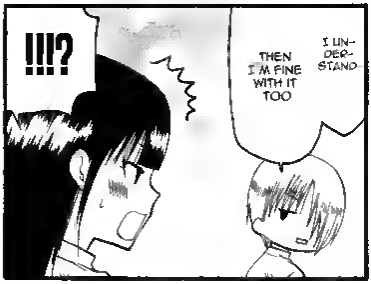

THEN IF OTHER EMPLOYEES ARE FINE WITH IT, I'LL LET YOU TAKE OFF THE TRAINING BADGE
You won't give up?
Yamada not giving up
DRAG DRAG



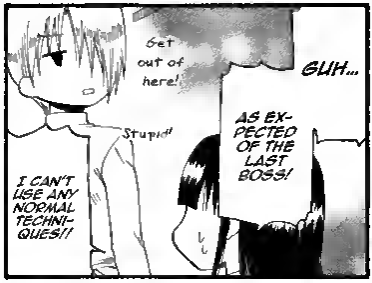

HELP FROM SOUMA
IT DOESN'T MATTER TO ME IF YOU TAKE IT OFF
IS THAT RIGHT?
HELP FROM INAMI
TAKING DOWN THE TRAINING BADGE?
HUH?
THAT'S FINE~
YEAH
REALLY!?
AH IS THAT SO?
MANAGER SAYS IF EVERYONE IS FINE WITH IT, THEN YAMADA CAN TAKE IT OFF
IT'S USELESS TO ASK ME, RIGHT ?
Huh?
DID YOU ALSO AGREE TO IT TANE-SHIMA-SAN?
TO USE RRIRERY AND ACT EXTRA NICE ?
Geez~
AOI-CHAN IS IT REALLY OKAY..
THAT'S GREAT!! ONLY ONE PERSON LEFT!
EVEN YAMADA THINKS THAT YAMADA CAN'T DO IT ALL ALONE!
EH!
IS IT FINE (WITH-OUT A BRIBE)!?
THEN I M FINE WITH IT!
Hahaha
EVERYONE ACCEPTS BRIBES SO EASILY
SUPPLE-MENTS, YOU KNOW!?
I DID NOT ACCEPT ANY BRIBE
I-
I DIDN'T DO IT!!
Can only take female customers
Ehehe
WELL.. FOR ME, IN SOME WAY I ALSO CAN'T DO IT ALL ALONE
AH, THAT'S TRUE

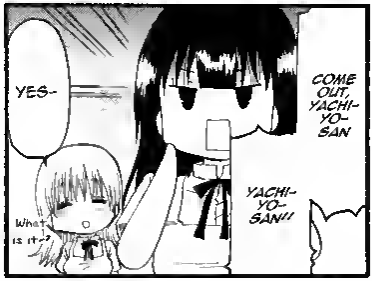
PUSH





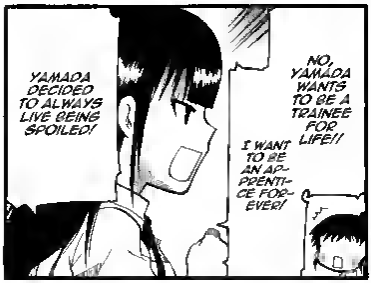
HELP FROM SATOU





BACK TO THE BEGINNING?

REMEMBER, ALL YOUR DUTIES AND RESPONSIBI- LITIES ARE THE WAY TO BECOMING A PROFES- SIONAL!
THAT S RIGHT
YAMADA MADE A LITTLE MISTAKE
reflect



ALL TO BE A PROFESSIONAL

He he he he he he
I WILL BE 100 TIMES STRICTER THAN BEFORE!
FROM NOW ON YOU HAVE TO DO FIVE TIMES AS MUCH WORK!
SINCE YOU RE A PRO NOW

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

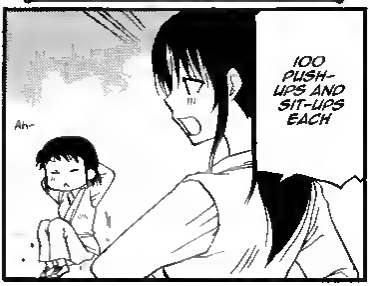
VOL.7
ENTRÉE 118

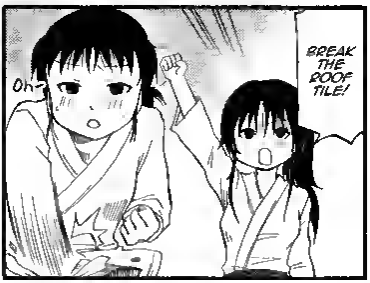
RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

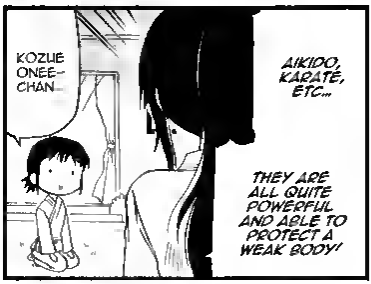
A RARE DAY OFF, SO I WANT TO DO SOMETHING SPECIAL...
HMM...
glug glug
HMM-
chirp
chirp
Takanashi family's
fourth daughter Nazuna
OUR SISTERS SHOULD ALL BE HOME LET ME DO MY BEST AND LEARN FROM THEM!!
THAT'S RIGHT!
cluk cluk cluk
THERE ARE NO PLANS, NO CRAM SCHOOL, NO HOME-WORK...
TODAY IS SUNDAY...
cluk cluk cluk
WORKING!!
ワーキング!!
FOR ONII-CHAN!!
I'LL DO MY BEST TODAY AND BE MORE MATURE!!
glug
NAZUNA, MILK...
YOU'RE DRINKING TOO MUCH MILK..
She's going to grow more.
glug
glug
ENTRÉE 119

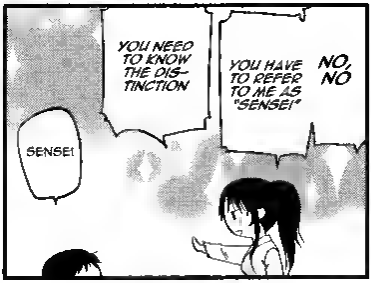
KOZUE-SENSEI AND LIQUID

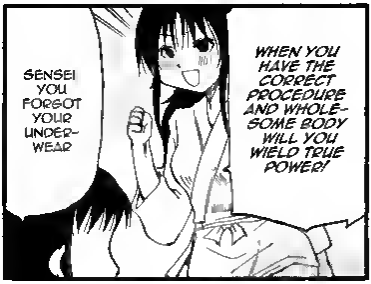




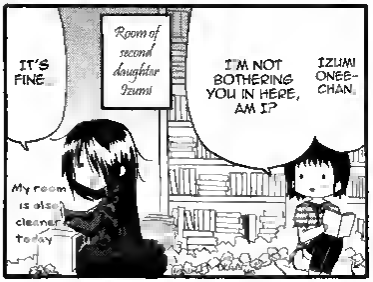
KOZUE-SENSEI AND RITUALS

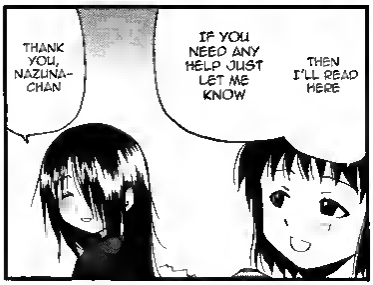


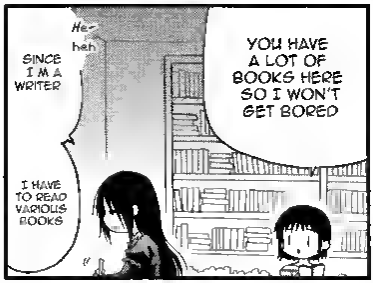




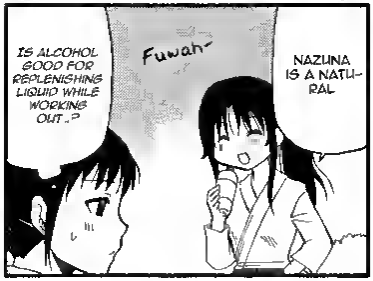
IZUMI-SENSEI AND BOOKS





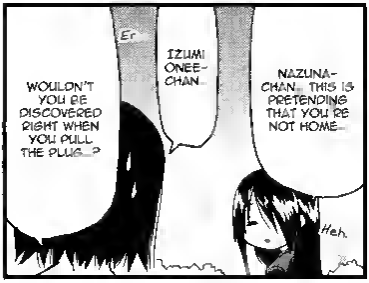


KOZUE-SENSEI AND HOMEWORK

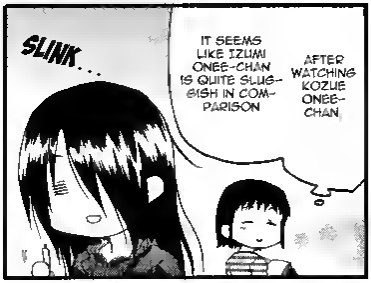


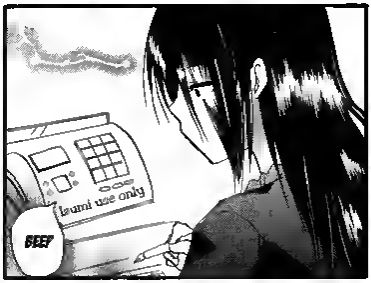
TL NOTE: HOKEN TAIKU

IZUMI-SENSEI AND REALITY

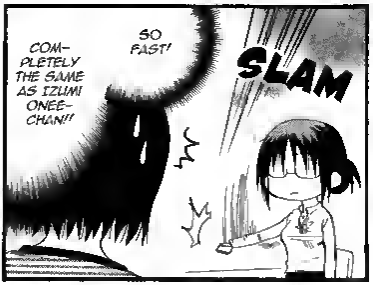

Er
IZUMI ONEE-CHAN
NAZUNA-CHAN... THIS IS PRETENDING THAT YOU'RE NOT HOME...
WOULDN'T YOU BE DISCOVERED RIGHT WHEN YOU PULL THE PLUG...?
Heh.

IZUMI-SENSEI AND PHONE

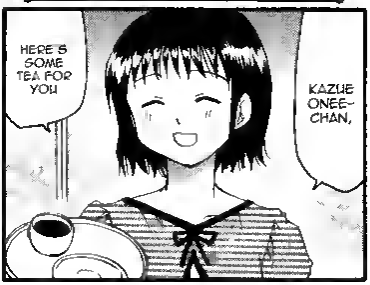




KAZUE-SENSEI AND PHONE

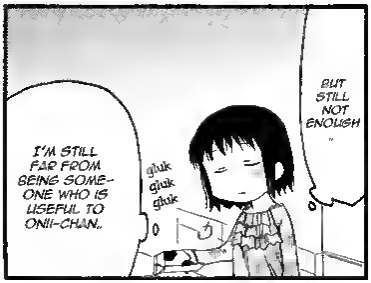


KAZUE-SENSEI AND LAW

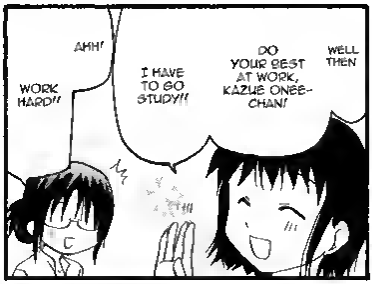


A TRICK TO HIT SOMEONE WITH IT..?
BUT THERE IS A TRICK TO IT WHEN YOU WANT TO HIT SOMEONE, SO THAT YOU DON'T STRAIN YOUR ARM TOO MUCH..

NAZUNA'S ENTIRE DAY



KAZUE-SENSEI AND EX-HUSBAND



It's hard to understand what Kazue onee-chan is saying I'll wait until I'm older
ONE WAY OR ANO-THER IT'S ALL THE IDIOTIC THINGS THAT YOU'RE DOING!

WORKING!!

IT'S THE YEAR OF THE OX!!
tada
THEREFORE IT'S THE YEAR OF MILK!!
Milk
tahdah
DO YOU WANT TO GROW TALLER-?
AS AN HONORARY MEMBER OF MILK (SELF-TITLED), I WILL CONDUCT RESEARCH ON MILK!
Oh-
NAZUNA WANTS TO RESEARCH TOO
INAMI-CHAN ALSO WANTS TO BE BIGGER?
INAMI-SAN!
I ALSO WANT TO LEARN AND KNOW MORE ABOUT MILK
ER...
I want to grow more
Isn't Nazuna already tall?
OHH
(AROUND THE CHEST)...
CLENCH
I WANT TO BE BIGGER...
BIGGER...

WHOLE, LOW FAT,
NO FAT, PAS-TEURI-ZED MILK DRINK
SPARKLE
SPARKLE
SO MANY TYPES
WHICH TYPE OF MILK IS MOST EFFEC-TIVE FOR GROWTH?
MAYBE WE SHOULD ASK SOMEONE WHO'S BIG AND TALL
MILK
A big and tall person
HMM... ACTU-ALLY...
I DON'T DRINK MILK THAT MUCH
!!?
HMM...
ONLY WHEN I HAVE NOTHING ELSE TO DRINK, I'LL DRINK A LITTLE...

WELL THEN, WHY... ARE YOU SO TALL...?
I DON'T KNOW
MAYBE DRINKING TOO MUCH MILK HAS AN OPPOSITE EFFECT
Right?
!?
ABOUT THAT, WHETHER DRINKING MILK IS GOOD OR NOT, THERE ISN'T A DEFINITE CONCLUSION
IN OTHER COUNTRIES, THEY DON'T PROMOTE THE FACT THAT MILK DEFINITELY MAKES YOU TALLER OR IS DEFINITELY BETTER FOR YOUR BODY
ALSO, IN COMPARISON TO FOREIGNERS, THE JAPANESE'S ABILITY TO ABSORB AND DIGEST MILK IS INFERIOR
DON'T TAKE IN TOO MUCH WHAT TV OR OTHER PEOPLE SAY IS "GOOD FOR YOUR BODY"
BALANCED DIET IS THE MOST IMPORTANT THING
THE SASH OF HONORARY MILK MEMBER IS RELINQUISHED TO YOU..
EH
I DON'T REALLY NEED... TH-THANKS...
Milk

WE REALLY LEARNED
TAP
TAP
SO THAT'S IT, I DIDN'T KNOW
THAT'S RIGHT!
Anyway, I can only drink one bottle Too much will hurt my tummy, just as well
NO MATTER WHAT YOU CAN'T OVERDO IT
Hehehe
Ha
Heheh
Seems like she disappeared in the middle of it
Eh? Where's Inami-chan?
There isn't any scientific research that says milk is good for your breasts
Milk
BAM
BAM
BAM
THEN WHAT ABOUT THE RELATIONSHIP BETWEEN CHEST AND MILK!??
ABOUT CHEST AND MILK?

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTRÉE 119

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

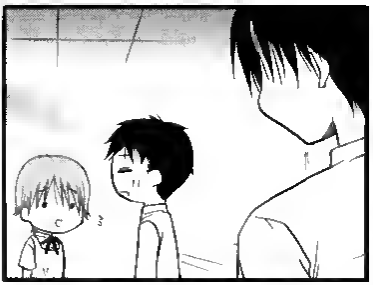
HTTP://JAPANZAI.COM/

RECRUITING TRANSLATORS

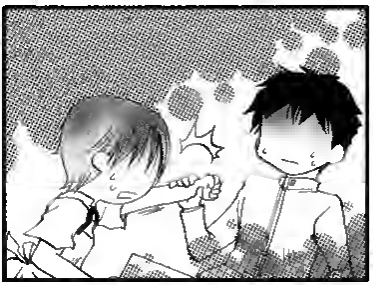
AS YOUR BIG BROTHER I HAVE NEVER FORGOTTEN ABOUT YOU FOR EVEN A SINGLE MOMENT
IT'S BEEN A FEW MONTHS SINCE SHE RAN AWAY FROM HOME
MY LITTLE SISTER
Gloom
HMM
SO THIS IS WAGNARIA
I WILL
DEFINITELY FIND YOU-
DAYS AGO I GOT INTEL OF MY LITTLE SISTER FROM A KIND AND CUTE YOUNG GIRL
EVEN THOUGH SHE SAID SHE WAS MISTAKEN IT IS BETTER THAT I SHOULD COME AND MAKE SURE
AH
INAMI-SAAAN!!
Forgot
YAMADA-KUN
ENTRÉE 120
WORKING!!
ワーキング!!

EMOTION BAROMETER

pat
pat
A WHILE AGO SOMETHING HAPPENED SO FOR A TIME HE WAS PETTING ME SHOODILY
RECENTLY IT SEEMS HE'S DOING FINE IT'S GOOD TODAY!!



GREETING AFTER A WHILE



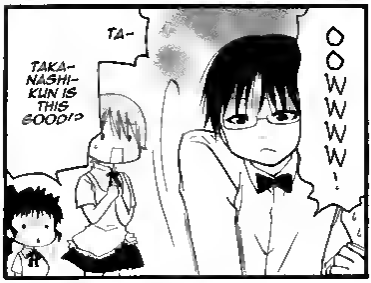
FOR INAMI
SO THEY MET BEFORE A GUY NAMED YAMADA IS LOOKING FOR HIS SISTER-
EH-
Pat
pat
pat
I DON'T WANT YOU TO WORRY, BUT I WISH YOU'D BE MINDFUL OF YOUR JEALOUSY!
pat
pat
SORRY KATANASHI-KUN
SO THAT'S IT
She said something like this before
BUT—
SEEMS LIKE THEY'RE VERY FRIENDLY TOWARDS EACH OTHER!
Very friendly!!
AHHHH
AHH
messy
messy
IS THAT RIGHT ...
WHAT'S GOING ON?
GASP
KATANASHI-KUN IS SHAKEN BY THIS!?
tremble
INAMI-CHAN IS TALKING TO ANOTHER GUY—
DON'T TELL ME
tremble
tremble
IS JEALOUS OF THOSE TWO!?
I'LL GO ASK!!
DASH
WAIT!!
KATA-NASHI-KUN
TANE-SHIMA-SAN, WHAT'S WRONG WITH YOUR HAIR!?
SLOPPY
INAMI-CHAN, WHAT'S GOING ON?

TAKANASHI VS KIRIO
HEY!
YEAH
INAMI-SAN YOU SHOULD NOT GET CLOSE TO GUYS EITHER
YOU'RE GOING TO END UP GETTING HURT
THIS IS THE TRUTH
AH
ER
YOU'VE BEEN SO IMPOLITE SINCE THE BEGINNING HOW CAN YOU TREAT GIRLS LIKE THIS?!!
BEING HIT BY A GIRL
what's wrong?
KYA...
GRAB
DAMN YOU...
AHHHH
GRIP
COME TO BLOWS
MR CUSTOMER
!!!!
?
IF YOU KNOW WHAT'S GOOD FOR YOU?
I'D LIKE TO ADVISE YOU NOT TO GET TOO CLOSE TO THIS WAITRESS
SMILE
WH...
THAT COULD HURT A CUSTOMER
INAMI-SAN IS QUITE DANGEROUS IN VARIOUS WAYS
Ehe
WHO ARE YOU TALKING ABOUT?
HOW CAN YOU SAY SOMETHING LIKE THAT ABOUT A PURE-HEARTED AND KIND GIRL?!!
Ehe.

DOESN'T MATTER WHY

RATHER I SHOULD SAY I'M THE TARGET OF KOZUE-NEE'S PRACTICE IN THE DOJO
Didn't want to hurt me, therefore
BUT ENDED UP WITH "IF YOU HIT A GIRL BACK YOU'D GET 100 TIMES WORSE IN RETURN"
I TRIED TO HIT HER BACK,
He was treating me like a girl—
MY INSTINCT IS WISHING SILENTLY FOR EVERYTHING TO BE OVER QUICKLY
WHEN FACING A GIRL NOW
A girl—
Difference between a girl and a guy
It's important
INAMI-SAN, DID YOU HEAR ME AT ALL?
I...
Kyahh—
A girl

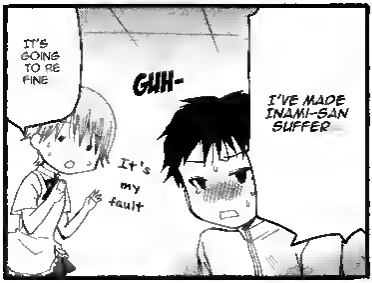
TAKANASHI'S ABILITY



GOAL REVIVAL

KIRIO'S FEELINGS

Guh
DON'T KNOW WHY BUT IT FEELS I'VE LOST EITHER WAY
OR I SHOULD SAY HE IS USUALLY A VERY CALM PERSON
WHAT TAKA-NASHI-KUN SAID WAS TRUE
Ah, no!!
YA. YA-MADA-KUN SORRY
You stuck up for me
Although I'm thankful



A NEW RELEASE OF

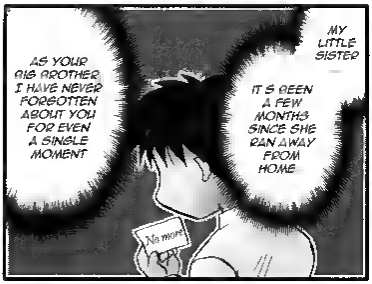
WORKING!!

VOL.7
ENTREE 120

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONS
QCERS: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved.


AS YOUR BIG BROTHER I HAVE NEVER FORGOTTEN ABOUT YOU FOR EVEN A SINGLE MOMENT
MY LITTLE SISTER
IT'S BEEN A FEW MONTHS SINCE SHE RAN AWAY FROM HOME
No more!

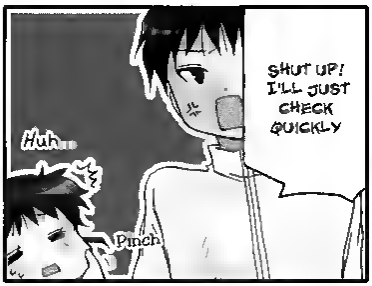
HMM
SO THIS IS WAGNARIA

NO, I FORGOT ABOUT EVERYTHING JUST NOW
FORGET IT

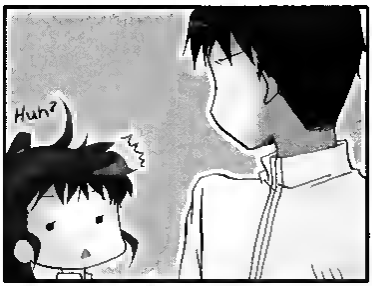
EVEN THOUGH SHE SAID SHE WAS MISTAKEN IT IS BETTER THAT I SHOULD COME AND MAKE SURE
DAYS AGO, FROM A KIND AND CUTE YOUNG GIRL I GOT INTEL OF MY LITTLE SISTER
Kind and cute young girl

Starting over
I'LL DEFINITELY FIND YOU
flustered
IDIOTIC SISTER...
ENTREE 121
WORKING!!
ワーキング!!

HOPELESS INVESTIGATION



IS THAT MY SISTER? 1



NOT...MY SISTER

IS THAT MY SISTER? 2

IS THAT MY SISTER?
ARE YOU TRYING TO TRICK YAMADA?!
WHAT THE HECK IS FENU-GREEK!!?
OKAY, GET GOING, GET GOING
I'D LIKE TO MEET THAT YAMADA GIRL
Please help
WHAT IS IT?
CLOSE
IF YOU WANT TO SEE A PICTURE I HAVE ONE
YAMADA JUST LEFT...
SO CUTE!!
THIS IS YAMADA-SAN
YAMADA WILL JOIN?
WHAT'S WITH ALL THE COMMOTION?
Poke
YA-MADA-SAN
YAMADA WILL TAKE A LOOK?
GRAB
OK, WHAT DO YOU NEED?
?
CAN YOU GO BUY SOMETHING FOR ME?
FENU-GREEK!?
ER, FENU-GREEK

THAT PICTURE
HAVE YOU SEEN YAMADA-SAN?
YAMADA-KUN
SEEMS LIKE HE LOVES TO GOSSIP...
MY INSTINCT...

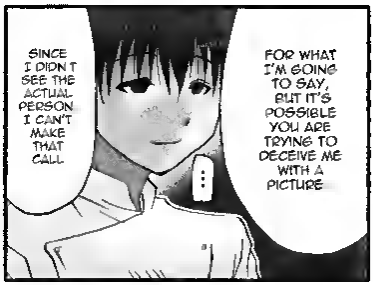
WHAT A SHAME, I'LL COME BACK
ALTHOUGH I'VE SEEN HER PICTURE I CAN'T DECIDE YET
EH
NO SHE ISN'T HERE
IS THAT RIGHT...

ONE DAY I'LL GET YOU!
HMPH
HURRY AND LEAVE
GET OUT
AH I ACCIDENTLY TOOK THE PICTURE CAN YOU RETURN IT FOR ME?
flap

WAIT—!
WA...
GOOD-BYE!!
See you tomorrow, Inami-san!

EVEN IF SHE'S NOT MY SISTER.
EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, IT IS ACCEPTABLE RIGHT?
IS THAT RIGHT?
COUGH. FROM THE LOOKS OF IT, SHE'S NOT MY SISTER

ALSO I'M SORRY...
—THERE'S A POSSIBILITY THAT THIS IS A DISGUISE...


SINCE I DIDN'T SEE THE ACTUAL PERSON, I CAN'T MAKE THAT CALL.
FOR WHAT I'M GOING TO SAY, BUT IT'S POSSIBLE YOU ARE TRYING TO DECEIVE ME WITH A PICTURE...

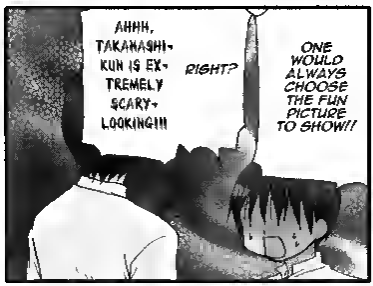
.....
IT'S DEFINITELY NOT BECAUSE I REALLY WANT TO MEET THIS CUTE GIRL!

TRACES OF YAMADA

SOUMA'S DECISION

I COULDN'T HELP IT!
WHY DID YOU SHOW HIM THIS AND TELL HIM A LIE THAT IT'S YAMADA!?
THIS IS ME CROSS-DRESSING. THIS ISN'T YAMADA, YOU KNOW?

Don't tell me Yamada really is Yamada-san's sister?
!?
I ALSO THOUGHT ABOUT IT! BUT IN THAT SITUATION
AT THE TIME I ONLY HAD YAMADA-SAN'S AND (TAKANASHI) KOTORI-CHAN'S PHOTOS



A NEW RELEASE OF

WORKING!!

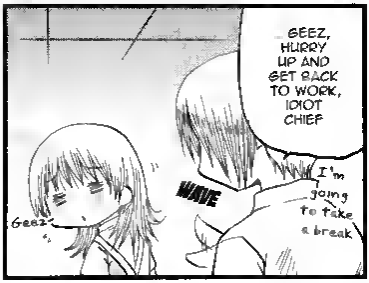
VOL.7
ENTRÉE 121

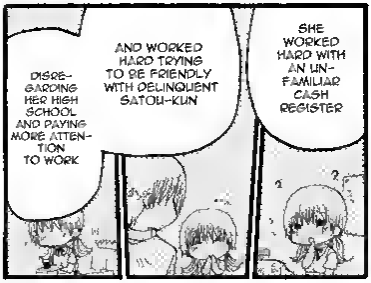
RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANER: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONS
QCER: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

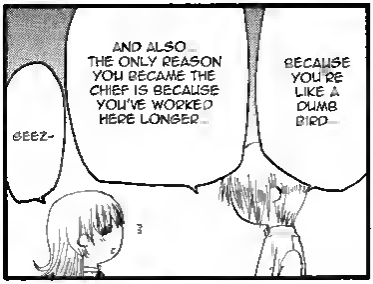
EEK!?
Kyo
GRAB
chatter
chatter
chatter
Sparkles all the time
Kyoko-san
And then-
SA-
SATOU-KUN?
YACHI-YO
Kyoko-san she
then
IDIOT
BIRD BRAIN
IDIOT
SATOU-KUN!?
shock
ENTREE 122
WORKING!!
ワーキング!!

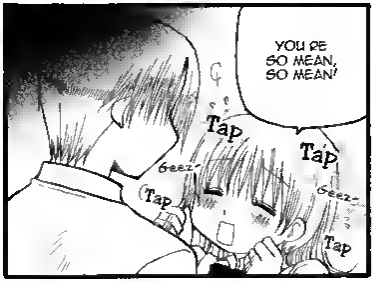
YOU KNEW

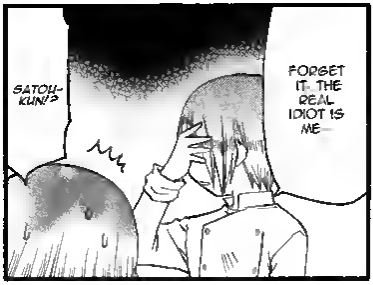



DISRE-GARDING HER HIGH SCHOOL AND PAYING MORE ATTEN-TION TO WORK
AND WORKED HARD TRYING TO BE FRIENDLY WITH DELINQUENT SATOU-KUN
SHE WORKED HARD WITH AN UN-FAMILIAR CASH REGISTER

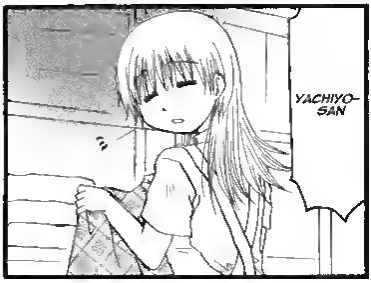
YOU'RE THE IDIOT





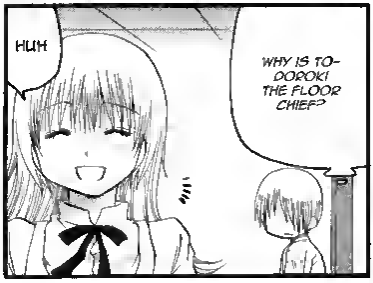


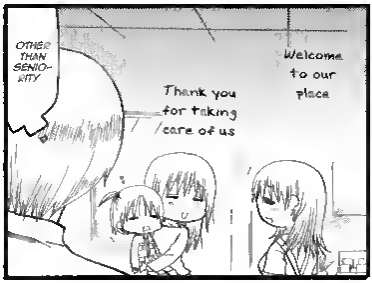
CHIEF'S CONCERN

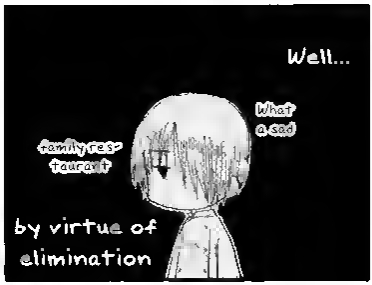


TAKA-NASHI-KUN
.....
I'M TIRED FROM WORKING CONTINUOUS SHIFTS SO PLEASE STOP DOING DUMB THINGS!
THE KID WHO GOT LOST BEFORE IS HERE
Haa-

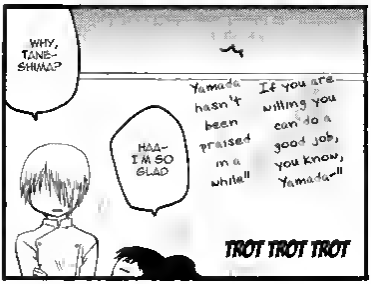
RIGHTS TO BE A CHIEF

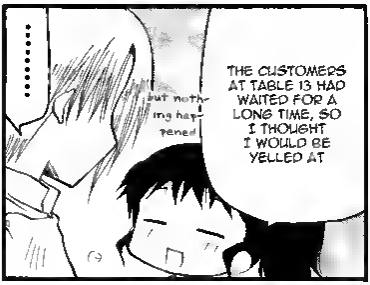




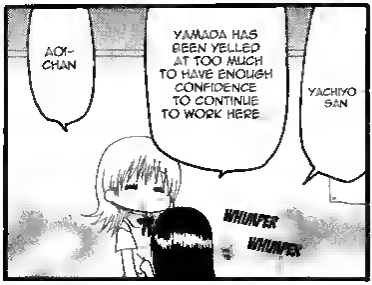


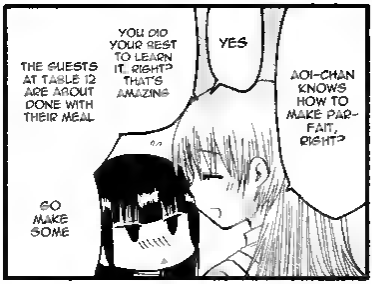
LOOKED AFTER BY CHIEF

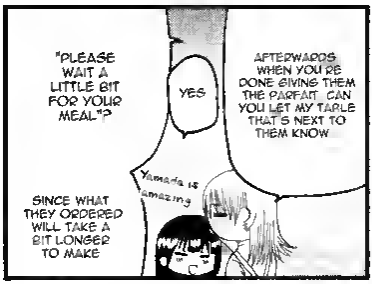

WHY, TANE-SHIMA?
HAA- I'M SO GLAD
Yamada hasn't been praised in a while!!
If you are willing you can do a good job, you know, Yamada-!!
TROT TROT TROT

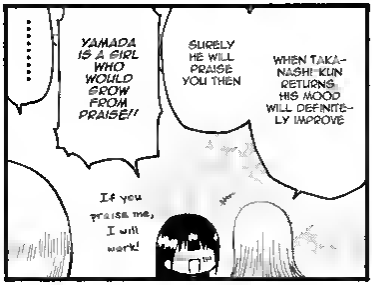


CHIEF'S PRAISE


AOI-CHAN
YAMADA HAS BEEN YELLED AT TOO MUCH TO HAVE ENOUGH CONFIDENCE TO CONTINUE TO WORK HERE
YACHIYO SAN
WHIMPER
WHIMPER


THE GUESTS AT TABLE 12 ARE ABOUT DONE WITH THEIR MEAL
YOU DID YOUR BEST TO LEARN IT, RIGHT? THAT'S AMAZING
YES
AOI-CHAN KNOWS HOW TO MAKE PARFAIT, RIGHT?
GO MAKE SOME


"PLEASE WAIT A LITTLE BIT FOR YOUR MEAL"?
YES
AFTERWARDS WHEN YOU'RE DONE GIVING THEM THE PARFAIT, CAN YOU LET MY TABLE THAT'S NEXT TO THEM KNOW
Yamada is amazing
SINCE WHAT THEY ORDERED WILL TAKE A BIT LONGER TO MAKE

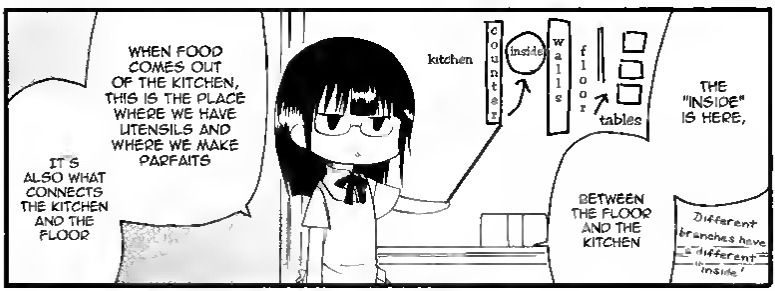

YAMADA IS A GIRL WHO WOULD GROW FROM PRAISE!!
SURELY HE WILL PRAISE YOU THEN
WHEN TAKANASHI-KUN RETURNS, HIS MOOD WILL DEFINITELY IMPROVE
If you praise me, I will work!

THAT'S AN ILLNESS TOO
HE DOESN'T HAVE A COLD!
IT'S (LOVE) SICK-NESS
It's serious too
SICK-NESS!?
Ahaha
munch munch
Look at that woman's big chest-
Wow, seriously-
CAN I HELP YOU?
SHOCK
SATOU-SAN, YOUR FACE IS LOOKING WORSE!?
I'll pretend I didn't see
Just not
what kind of sickness do you have!?
HIS SICKNESS
Spaced out
WHY ARE YOU IN A DAZE?
SATOU-SAN WHAT'S WRONG?
Thank you for coming-
DO YOU HAVE A COLD?
SATOU-SAN YOUR FACE IS RED, YOU KNOW?

UNCHANGING FEELINGS
YOU WERE
.....
Satou-kun?
WHY DIDN'T YOU NOTICE FOUR YEARS OF HIDDEN FEELINGS?
SO SHARP WHEN WORK-ING
sparkle
?
Souma-kun?
YOU
YOU DON'T NEED TO KEEP ON APOLOGIZING, RIGHT?
SORRY
SATOU-KUN!?
Shock
YOU ARE AN IDIOT AFTER ALL
FOUR YEARS' TIME
AH, SATOU-KUN
YOO
Good work
EH? DID I DO SOME-THING?
YOU'RE A VERY GOOD CHIEF
SORRY FOR CALLING YOU AN IDIOT
BUT THANK YOU TOO
?
HAVE YOU BEEN LOOKING AT ME?
♡
SATOU-KUN,
blush
I STILL DON'T UNDERSTAND SATOU-KUN AFTER WORKING WITH HIM FOR FOUR YEARS...
You're choking?!
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH

EXTRA PAGE

I'M YAMADA
IN THIS SHORT STORY, I'LL TALK ABOUT THE FAMILY RESTAURANT
These are the glasses of knowledge
TODAY WE'LL TALK ABOUT THE "INSIDE"


THE "INSIDE" IS HERE,
kitchen
counter
inside
walls
floor
tables
BETWEEN THE FLOOR AND THE KITCHEN
Different branches have a different "inside"
WHEN FOOD COMES OUT OF THE KITCHEN, THIS IS THE PLACE WHERE WE HAVE UTENSILS AND WHERE WE MAKE PARFAITS
IT'S ALSO WHAT CONNECTS THE KITCHEN AND THE FLOOR

ALTHOUGH CUSTOMERS CAN'T SEE,
WITH THIS JOB YOU HAVE TO FIGURE OUT THE PROGRESSION OF FOOD AND TIMING OF DESSERTS IT IS A BIT HARD
BY THE WAY, YAMADA WORKS QUITE FREQUENTLY IN THE "INSIDE"
Heh heh, pretty good, right?

YAMADA, WE HAVE YOU WORK INSIDE MORE BECAUSE WE DON'T WANT CUSTOMERS TO SEE YOU BREAK GLASSES SO MUCH
It's not amazing at all
Heh heh

EXTRA PAGE

SHE IS EATING A RICE CRACKER INSTEAD OF MY PARFAIT...
KYOUKO-SAN...
MUNCH MUNCH
ALTHOUGH IT'S THE SOUVENIR FROM OTOO-SAN,
THAT RICE CRACKER IS MY RIVAL...
He always brings snacks back
BUT AFTER EATING A SWEET PARFAIT, IT'S NORMAL TO WANT TO EAT SOMETHING SALTY
BUT I REALLY WANT KYOUKO-SAN TO EAT WHAT I MAKE...
Realize
EXCITED
SATOU-KUN, DO YOU KNOW HOW TO MAKE RICE CRACKERS?
I DO NOT KNOW!

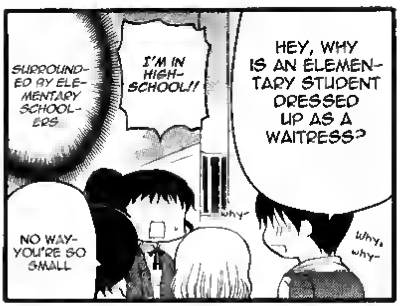
A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTREE 122

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOFREADER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

HTTP://WWW.JAPANZAI.COM/


SURROUNDED BY ELEMENTARY SCHOOLERS
I'M IN HIGH-SCHOOL!!
HEY, WHY IS AN ELEMENTARY STUDENT DRESSED UP AS A WAITRESS?
NO WAY- YOU'RE SO SMALL
why-
Why, why-

Satou-san sent me out to make a purchase
Also some cigarettes
I can't get cigarettes!!
I know you're taking a break, but can you please go get some fresh cream? We're out again

UUU...
HEY, YOU GUYS!!
Shiver
Shiver

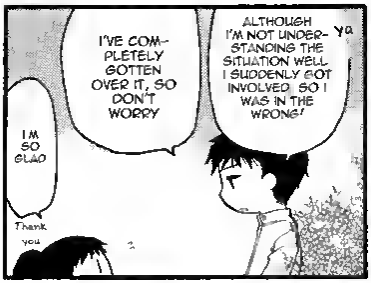
I was stuck
On the way back
I'M IN A HURRY
AH... ER

WE WEREN'T PLAYING TOGETHER!
Oh!!
YOU ALL HAVE TO PLAY NICE!!
YOU'RE MAKING THAT KID CRY!!
ENTRÉE 123
WORKING!!
ワーキング!!

YOUR NAME
ELEMENTARY LEVEL
ARE YOU EVEN LISTENING TO ME!?
PAT
PAT
YOU'RE AT THE AGE WHEN YOU WANT TO BE BIG, BUT YOU CAN'T ACT LIKE THAT WHEN YOU'RE AN ELEMENTARY STUDENT!
Hahaha
HIYA
That person is the pervert who hangs around here-
Run away
Ya-
flee~
I WANT TO THANK YOU AND APOLOGIZE TO YOU!
AH WAIT YAMADA-KUN!
WELL THEN SAY HI TO INAMI-SAN FOR ME
I'M TANE-SHIMA!! THANK YOU FOR SAVING ME!!
THAT'S RIGHT!!
YOU ARE THAT KID AT INAMI-SAN'S WORK, RIGHT?
YAMADA-KUN!!
YAMADA-KUN!!
I'LL TREAT YOU TO JUICE
WAIT YAMADA-KUN!
step step step step step step
hahaha
I'M A HIGH-SCHOOL STUDENT BUT WAS MISTAKEN AS AN ELEMENTARY STUDENT!
geez-
Give me a break
AH YAMADA WAS REFERRING TO ME!!
WHY ARE YOU IGNORING ME, YAMADA-KUN!?
EH
So cruel
DIDN'T I JUST TELL YOU NOW!?
gasp~
HOW IS AN ELEMENTARY STUDENT IN A WAITRESS UNIFORM!!?
Just now noticed!

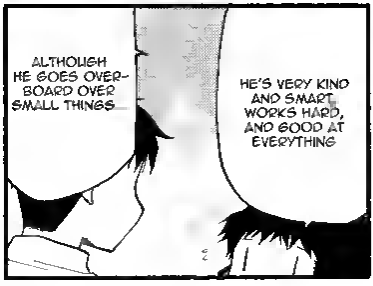
THINGS ABOUT THAT PERSON
WHAT DO YOU WANT TO APOLOGIZE ABOUT?
DON'T WORRY ABOUT THANKING ME
IT'S VERY EXHAUSTING TALKING TO THIS PERSON...
fuu~
SOMETHING TO CONVEY
I SAID I'M NOT AN ELEMENTARY STUDENT!
YOU CAN BE MY FRIEND AND CALL ME KIRIO, ELEMENTARY KID!
AIYA, I'M SOR-RY!
hahaha
KATA-NASHI-KUN?
AH ABOUT THAT, IT'S KATANASHI-KUN
SO WHAT DO YOU NEED?
fuu~
IT'S A BIT TIRESOME TALKING TO THIS PERSON
AH! THAT PERSON WHO'S EMO-TIONALLY UN-STABLE
HE'S THE GUY WITH GLASSES AT THE TIME YOU WERE VISITING!
Anyway, just leave, get out now
Leave
Leave
immediately
OHH
AND ALSO WANT TO APOLOGIZE FOR SOME-THING
I'D LIKE TO THANK YOU FOR SAVING ME
ABOUT THAT
ISN'T THAT PRONOUNCED TAKANASHI THEN?
NAME IS WRITTEN WITH THE CHARACTER TAKA PLUS NASHI, YOU PRONOUNCE KATANASHI!!
taka+
nashi
YOU'RE MIS-TAKEN !!!!
You can't do that
IF YOU WANT TO ASK ME FOR A DATE YOU HAVE TO WAIT UNTIL YOU'RE OLDER

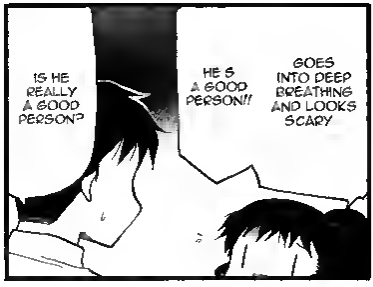
SO GLAD


I'M SO GLAD
Thank you
I'VE COMPLETELY GOTTEN OVER IT, SO DON'T WORRY
ALTHOUGH I'M NOT UNDERSTANDING THE SITUATION WELL I SUDDENLY GOT INVOLVED SO I WAS IN THE WRONG!
Ya

HE'S A GOOD PERSON

I'M SORRY, OKAY!? KATANASHI-KUN IS ACTUALLY A GOOD PERSON!!
THE REASON HE'S ACTING LIKE THAT TOWARDS YOU IS BECAUSE OF WHAT I SAID





UNKNOWINGLY
IF SHE RAN AWAY, THAT MEANS SHE HATES HOME, RIGHT!?
THEREFORE YOU HAVE TO FIND OUT WHY SHE DISLIKES IT
AS A BROTHER
I HAVE TO REMEMBER MY SISTER AND DO MY BEST LOOKING FOR HER!
NO, NO!!
AND THE ENTIRE FAMILY HAS TO BE INCLUDED TOO...
WHY DID YOUR SISTER RUN AWAY?
EH?
I DON'T KNOW
I heard Katanashi-kun and Inami-san mention it
GUH
IF YOU DON'T KNOW WHY SHE RAN AWAY, SHE'S PROBABLY NOT GOING TO COME BACK WITH YOU, RIGHT?
Huh?
I'LL FORCE HER TO RETURN
KIRIO-KUN
I'M BEING LECTURED BY AN ELEMENTARY STUDENT
IF YOU FORCE HER TO RETURN, WOULDN'T SHE RUN AWAY AGAIN?

HIS IDEA
DON'T WORRY!
THANK YOU FOR WALKING ME TO THE DOOR
THINGS TO CORRECT
NO...
SO SORRY I SHOULDN'T SAY SOMETHING LIKE THIS I'M SO NOSY
blush
TANESHIMA YOU'RE SO SLOW
OH
AH SATOU-SAN
I'm back~
I was going to look for you
OPEN
KIRIO-KUN !!
THANK YOU
I THINK I NEED TO CHANGE THE WAY I THINK TOO
THAT'S RIGHT!
WE CAN BE GOOD FRIENDS!
I THINK WE MAKE A GOOD TEAM!!
YOU TWO, SHUT UP!!
YOU'RE MISTAKEN I HAVE NO INTERESTS IN ELEMENTARY STUDENTS!!
ANY REASON YOU'RE WITH OUR MASCOT? YOU PERVERT!
YOU ALSO HAVE TO CHANGE THAT THOUGHT TOO!!
EVEN THOUGH YOU'RE AN ELEMENTARY STUDENT, YOU'RE QUITE DEPENDABLE!

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTRÉE 123

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

Recruiting translators DYN Freakr and Sky Blue

I THINK HE DEFINITELY WOULDN'T SAY IT TO ME DIRECTLY
BACK THEN HE WAS SAYING IT TO A DOLL
but I was still shocked

Senpai is so cute~
Geez~
Katanashi-kun
This is the fifteenth time~

EH
PHONE?
beep~
sou~
SOUMA-SAN

I REALLY WANT TO HEAR HIM SAY "INAMI-SAN IS SO CUTE"
TANESHIMA-SAN HAS IT GOOD

EHH-HHH-HH?
YOU WISH TAKANASHI-KUN WOULD SAY YOU'RE CUTE RIGHT?!
INAMI-SAN, I HEARD THE VOICES OF YOUR HEART!
EHH!?
ENTREE 124
WORKING!!
ワーキング!!

SOUMA'S INTERESTS
SO, WHAT TO DO?
ALL RIGHT! THEN TODAY I'LL GET TAKANASHI-KUN TO SAY IT
WHAT TO DO
I can't make myself smile
TODAY !?
FOR EXAMPLE, WHAT DO YOU THINK MAKES A GIRL CUTE?
THE FEELING OF BEING HUMILIATED
WHAT TO DO-
WHAT TO DO
WANT TO BE PRAISED FOR BEING CUTE
DON'T WORRY ABOUT SMALL THINGS LIKE THAT, SO YOU WANT TO BE PRAISED FOR BEING CUTE, RIGHT?
HOW CAN YOU HEAR WHAT I WAS THINKING?
SOUMA, HOW DID YOU!?
WHAT?
I WANT HIM TO TELL ME I'M CUTE
EH
ER
YEAH
INAMI-SAN
BLUSH
I CAN HEAR SOUMA'S HEART BEATING FAST
Tease!
PLEASE LET ME HELP
HOW CAN SOMEONE BE SO EASILY TOYED WITH FROM AFAR...?!
heart beat
heart beat
bored
heart beat
bored

APPEAL OF A SMILE
BE CAREFUL AND DON'T PUNCH HIM LIKE BEFORE!
I'LL BE EXTRA CARE-FUL
heartbeat
heartbeat
grin~
THE IN-STINCT TO HIT WON-
S... SORRY~!
It's not like that!
AGAIN !?
SATOU'S INTERESTS
SATOU-KUN
AH, HOLD ON A SECOND, OKAY?
—SMILE—
WHAT DO YOU THINK MAKES A GIRL CUTE, SATOU-KUN?
PUU
!?
BAM!

SERIOUS APPEAL

NEXT TRICK

BEING PRAISED FOR BEING CUTE
.....
SO CUTE
INAMI-SAN IS SO CUTE...
WHY IS SHE THIS CUTE?
uwahhhh...
INAMI'S CHILDHOOD PICTURE...
WHY DOES SOUMA-SAN HAVE THAT PICTURE...?
FINAL TRICK
.....
I'M BEING SCOLDED
Geez
SORRY
THANK YOU FOR HELPING ME SO MUCH, BUT I'LL GIVE UP...
WAIT, INAMI-SAN
SORRY
BUT...
I HAVE ONE MORE TRICK WOULD YOU LIKE TO TRY?
DON'T WORRY!
YOU SHOULD'VE DONE THAT IN THE FIRST PLACE
THIS TRICK WILL MAKE HIM SAY CUTE 100% OF THE TIME

WORRYING PHONE CALLS

GIRL IN LOVE

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTRÉE 124

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

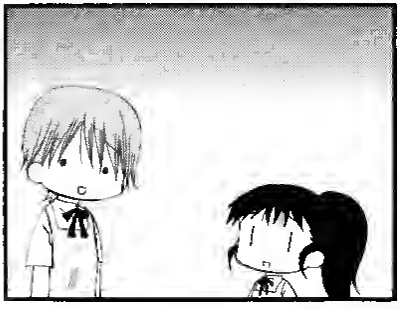
HTTP://JAPANZAI.COM/

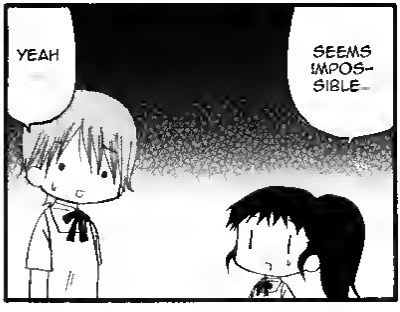
©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved.

Hmph
HEY, YAMADA!!
YOU FORGOT TO CHANGE THE ASHTRAY ON THE LAST TABLE, DIDN'T YOU?
DIDN'T I REMIND YOU ABOUT THIS BEFORE!?
HOW MANY TIMES DO I NEED TO TELL YOU?
YOU NEED TO MAKE A NOTE OF THESE IMPORTANT THINGS!
TAKANASHI-SAN!!
YAMADA WAS REMINDED BEFORE!
I KNOW ALREADY! YOU DON'T NEED TO REPEAT YOUR REMINDER!
had forgotten
Just that Yamada
MAKE A NOTE OF WHAT I JUST TOLD YOU!!
I CAN DO THAT TOO!
CALM DOWN, KATANASHI-KUN!
Aoi-chan, don't let the situation escalate!
ENTREE 125
WORKING!! ワーキング!!

REALLY, TAKANASHI!!
REAL-LY!!
THAT TAKA-NASHI-SAN!!
CALM DOWN, AOI-CHAN
HE'S JUST LIKE THE EVIL STEP-MOTHER FROM THE DAYTIME SOAP!!
ATTEN-TION TO DETAIL!!
SUCH A HARD WORK-ER!
JUST YELLS AT YA-MADA!!
FINISHES WORK EARLY!
EEEZ —!!
ahh
ahh
ahh
ahh
GLAS-SES-WEAR-ING!!
CALM DOWN, AOI-CHAN!!
YOU'RE NOW PRAISING HIM!
REALLY MAKES HIM SOMEONE YOU WANT TO MARRY!!
REALLY, YAMADA!!
REAL-LY!!
THAT YAMA-DA!
NO, ER-
I RE-MEMBER IT'S A BIT LESS IF YOU ARE IN TRAINING
Ah, well
IT REALLY TICKS ME OFF WHEN I THINK THAT PERSON GETS PAID THE SAME WAGE AS ME!!
YEAH
ABOUT 30 YEN
IS THAT RIGHT?
Ahhhhhh
Damn it—
30 YEN!
THERE'S ONLY A 30-YEN DIFFE-RENCE BETWEEN ME AND YAMADA !?

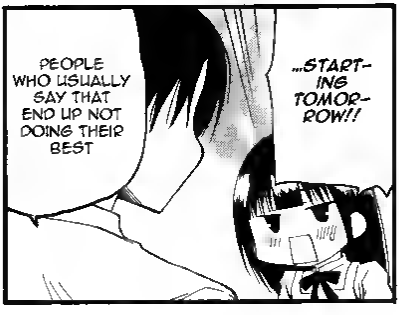
FOR PEACEFUL COEXISTENCE

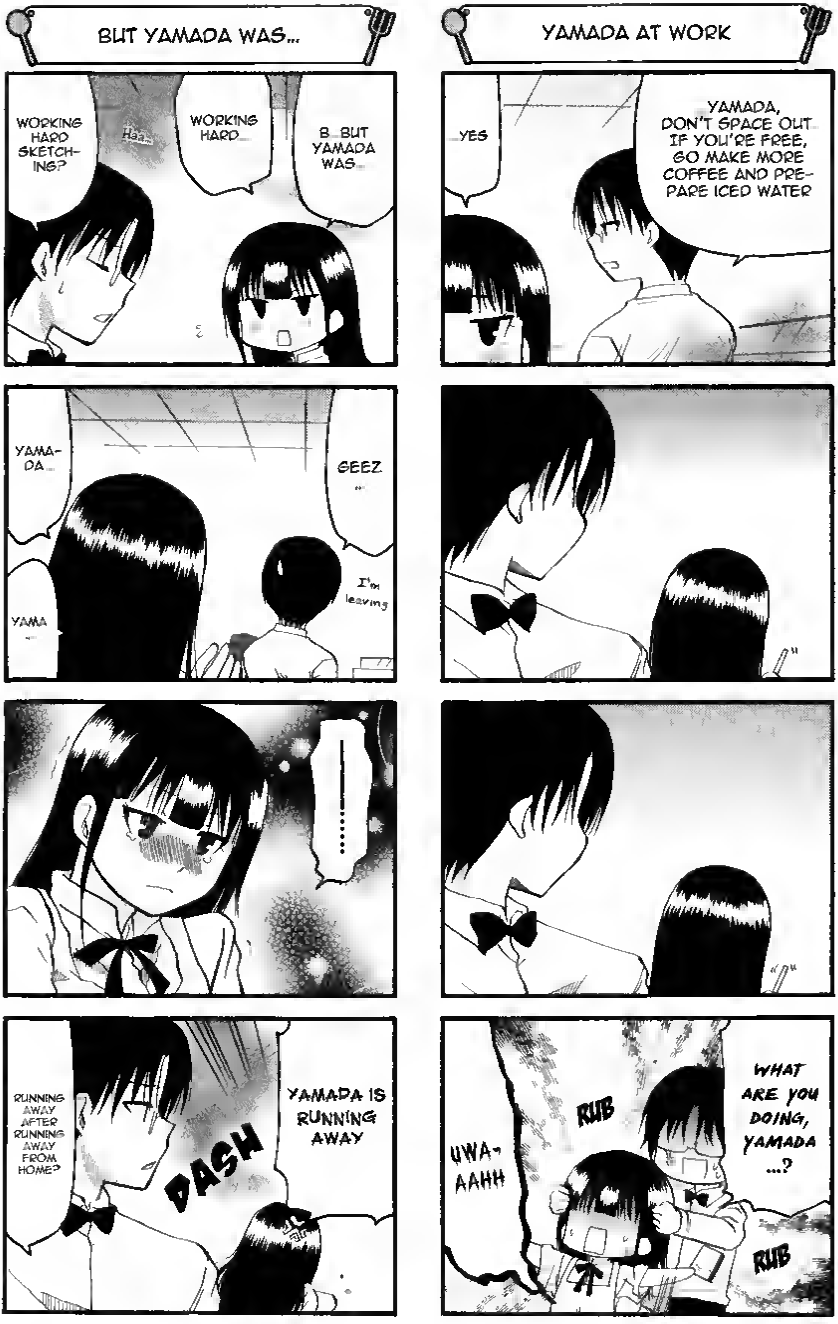




BEST DECLARATION

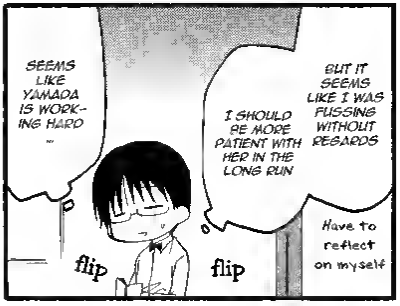
FOR THE SAKE OF YOUR FUTURE, YOU BETTER LEARN HOW TO BE INDE-PENDENT
N-N-N-NOT AT ALL!
ASIDE FROM THAT, YAMADA, DIDN'T YOU RUN AWAY FROM HOME?

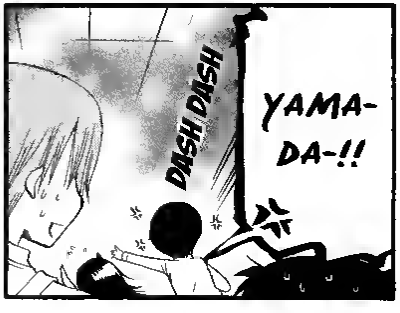



BUT YAMADA WAS...
WORKING HARD SKETCHING?
Haa...
WORKING HARD...
B...BUT YAMADA WAS...
YAMADA AT WORK
...YES
YAMADA, DON'T SPACE OUT. IF YOU'RE FREE, GO MAKE MORE COFFEE AND PREPARE ICED WATER
YAMA-DA...
GEEZ...
I'm leaving
YAMA...
"
"
.....
"
"
RUNNING AWAY AFTER RUNNING AWAY FROM HOME?
DASH
YAMADA IS RUNNING AWAY
UWA-AAHH
RUB
RUB
WHAT ARE YOU DOING, YAMADA...?

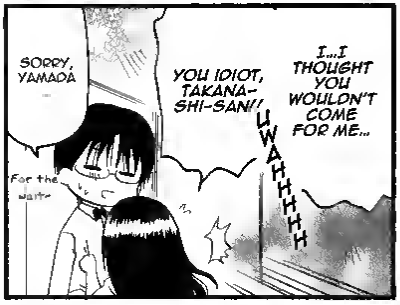
WHERE'S YAMADA?
I'LL GO LOOK FOR HER!!
I...
AOI-CHAN WROTE DOWN ALL THE REMINDERS...
TRUTH FROM YAMADA'S NOTEBOOK
FORGET ABOUT IT! THIS KIND OF PERSON
YAMADA ISN'T BACK YET?
IT'S BEEN AN HOUR
To run away so fast
Go look for her
YAMA-DA..
Where are you
DASH
Geez, what's this?
Yamada
TO DOODLE WHILE ON THE JOB...
Sniff
Sniff
Sniff
Sniff
Sniff
Prepare tool washer make sure coffee
Tahanashi san's reminder
YOU WERE TOO SLOW!!
whimper
whimper

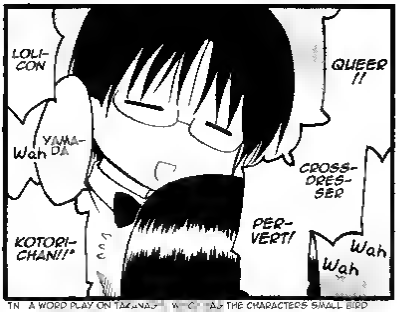
ABOUT YAMADA'S NOTEBOOK?


SEEMS LIKE YAMADA IS WORKING HARD...
flip
I SHOULD BE MORE PATIENT WITH HER IN THE LONG RUN
flip
BUT IT SEEMS LIKE I WAS FUSSING WITHOUT REGARDS
Have to reflect on myself



BARE ONE'S HEART





TN: A WORD PLAY ON TAKANASHI'S NAME AND THE CHARACTERS SMALL BIRD ALSO INSULTING HIM AS A CROSS DRESSER

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTREE 125

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONS
QCERS: JUUBUN

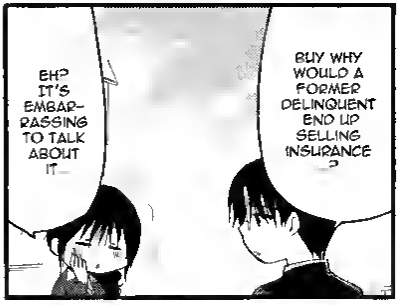
HTTP://JAPANZAI.COM/

Looking for translators for Working, Sky Blue, and others! Apply!

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved

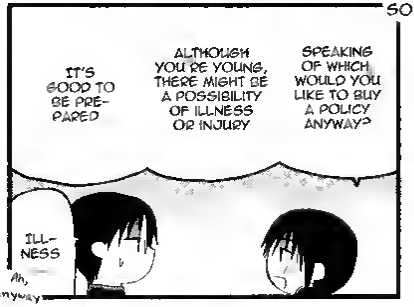
HEY, HIGH SCHOOL KID!
EH?
what to do
16 15
MY JOB STARTS AT FIVE...
WITH WHAT LITTLE TIME I HAVE, SHOULD I GO HOME OR HANG AROUND SOMEWHERE ...
AH...
THIS PERSON IS MANAGER'S KOUHAI
smile
smile
I WISH SHE WOULD AT LEAST THINK ABOUT MY SITUATION...
MANAGER LIKES TO PUT ME IN THESE WEIRD TIME SLOTS..
I AL-READY HAVE ENOUGH. I DON'T NEED IT!
OR TO SIGN UP FOR ACCIDENTAL INSURANCE POLICY FOR THE FUTURE. WHAT WOULD YOU PICK?
TO BE BEATEN SENSE-LESS BY ME FOR NO REASON ...
INFORMATION
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 126

THE ALLURE OF THE JOB

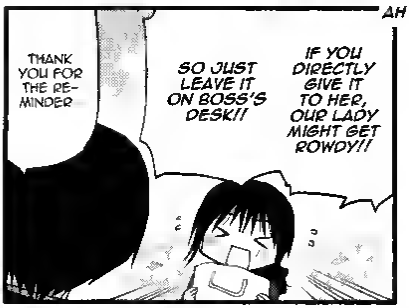


BEING PREPARED

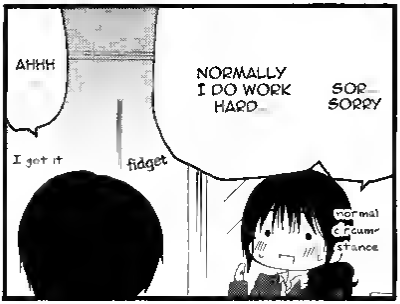
SHE USUALLY DOES THIS HUH...?
Didn't recognize you in uniform
I DIDN'T NOTICE THAT IT WAS TAKANASHI-SAN SO I WAS ACTING LIKE USUAL.
SORRY
blush

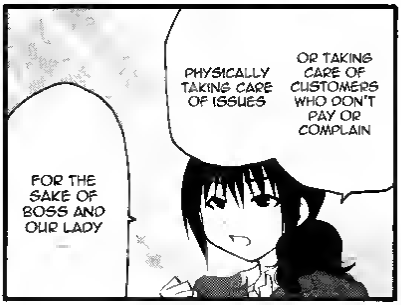

SO
IT'S GOOD TO BE PREPARED
ALTHOUGH YOU'RE YOUNG, THERE MIGHT BE A POSSIBILITY OF ILLNESS OR INJURY
SPEAKING OF WHICH, WOULD YOU LIKE TO BUY A POLICY ANYWAY?
ILLNESS
Ah, anyway

IMPORTANT REMINDER

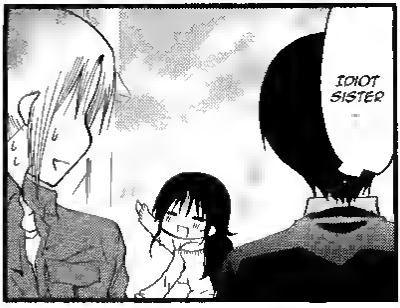


MITSUKI'S MISSION

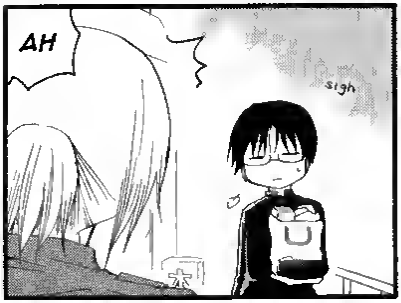


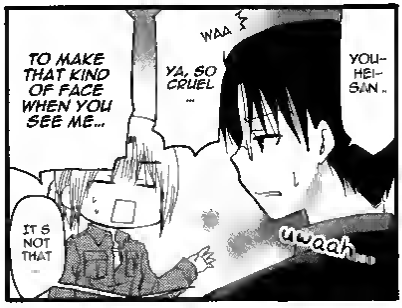


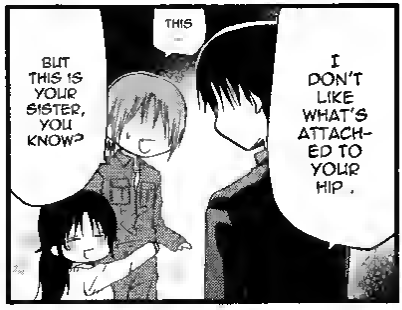
BEST SOLUTION



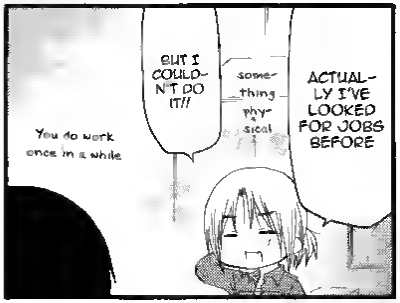
JUST IN TIME



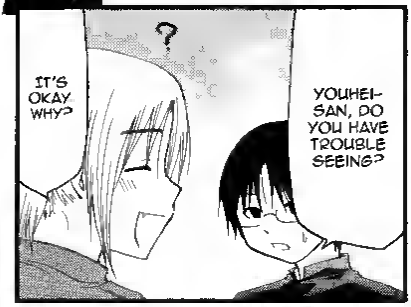




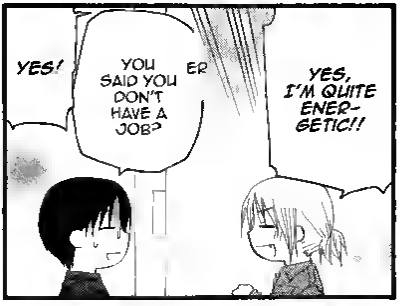
DO YOU SEE?

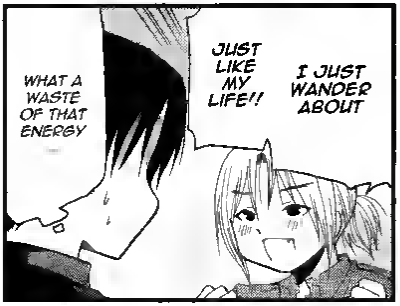


OF COUR-SE-
as well as floor chief
YOU REALLY PUT MA-NAGER AT THE TOP OF THE LIST
BUT IF I HAVE A JOB, THEN IT WOULD BE LIKE MITSUKI, HAVING TO SNEAK AROUND TO HELP OUT BOSS. I DON'T FEEL RIGHT



WANDER ABOUT

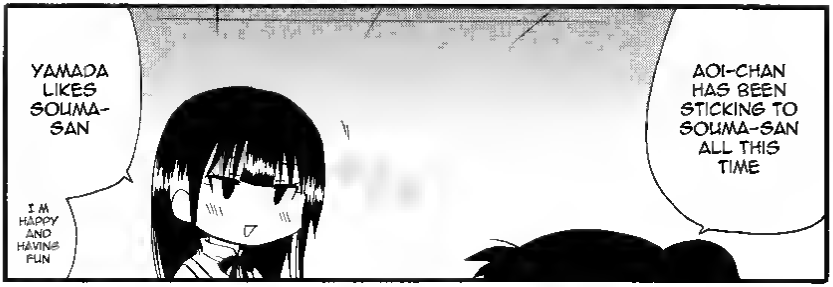




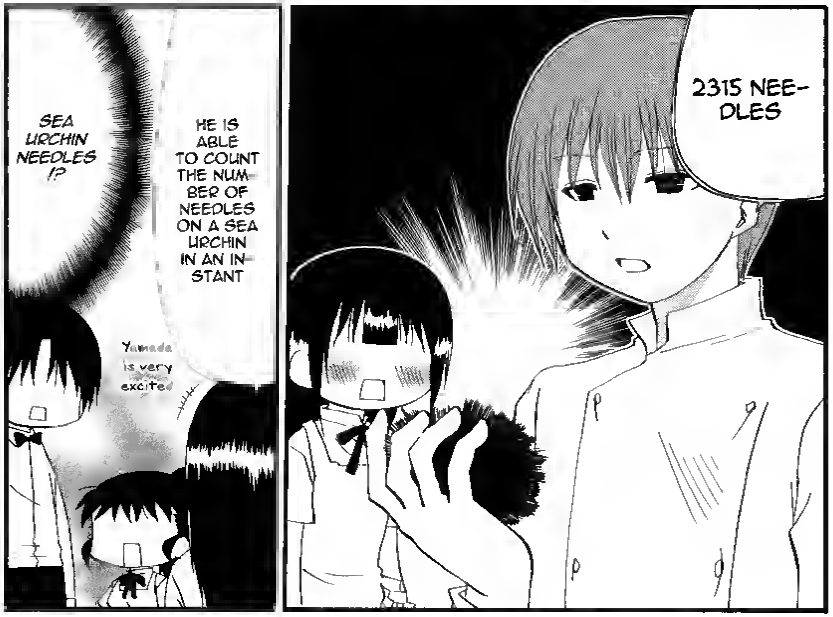
ACTUALLY, KYOUKO...
IS THAT SO... REALLY...
DON'T JUDGE BOSS SO EASILY, SHE ACTUALLY THINKS OF US
say hi to her for me
THE REASON FOR NOT WORKING
EH?
NO, NO, THAT'S NOT IT-
IT'S HARD ON YOU TO NOT HAVE A JOB BECAUSE YOU HELP OUT MANAGER
ALSO BEING LOVED BY FLOOR CHIEF AND HER UNDERLINES ...
BUT-
I'm back
TO BE ABLE TO RUN THE RESTAURANT WITH ALL THE WEIRD EMPLOYEES ISN'T BAD "
BOSS ALWAYS SAYS SHE WANTS US TO BE ABLE TO WORK INDEPENDENTLY ELSEWHERE
WE WERE CALLED BY BOSS, IT'S BECAUSE I'M FREE, AND IT'S ALSO SOMETHING MITSUKI WANTS
sluggish-
Hungry-
Ah-
THAT'S RIGHT
ALSO "
surprised
IS THAT RIGHT?
?
YOU NEED TO LEARN TO BE INDEPENDENT YOURSELF FIRST!!
Ah-
Heh heh
THAT'S RIGHT-
HOW WOULD SOMEONE LIKE ME OR MITSUKI GO OUT AND GET A JOB ON OUR OWN IN THE FIRST PLACE!!

Mashiba mitsuki
26 years old
Younger sister of the twins
Member of normal society
Doesn't feel like she is younger than the brother
Mashiba Youhei
26 years old
Older brother of the twins
Currently unemployed
Any who approach are opponents
Looks dependable, but that's just an illusion
are somewhat difficult to draw
Hairstyle and clothing
Shirafuji Kyouko → Shiro
Todoroki Yachiyo → Hachi
Mashiba Youhei, Mitsuki → Shiba
Kyouko's family members have common dog names
ruff ruff!
Ho ho ho, thanks assistants
But whether it's toning or coloring, it's the assistants' job so it's no problem
author
Also, this area
looks like a dog after all

EXTRA PAGE


YAMADA LIKES SOUMA-SAN
I'M HAPPY AND HAVING FUN
AOI-CHAN HAS BEEN STICKING TO SOUMA-SAN ALL THIS TIME

ALSO
WE TALK ABOUT NATTO TOO
HE'S QUITE KNOWLEDGE-ABLE
HAPPY AND FUN
HE DOESN'T LOOK LIKE THE TYPE TO JOKE AROUND!
However, he could pull scary jokes and pranks


SEA URCHIN NEEDLES!?
HE IS ABLE TO COUNT THE NUMBER OF NEEDLES ON A SEA URCHIN IN AN INSTANT
Yamada is very excited
2315 NEEDLES

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTRÉE 126

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANER: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONS
QCER: JUUBUN

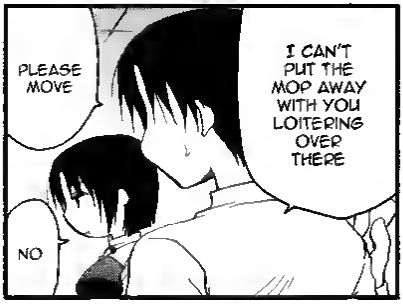
HTTP://JAPANZAI.COM/

©SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved.

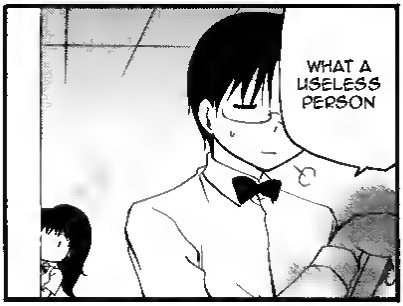
ENTRÉE 127

.....

GEEZ-
MAN-AGER


I CAN'T PUT THE MOP AWAY WITH YOU LOITERING OVER THERE
PLEASE MOVE
NO

THERE ARE SNACKS IN THE BREAK ROOM
Turn
I'M OFF

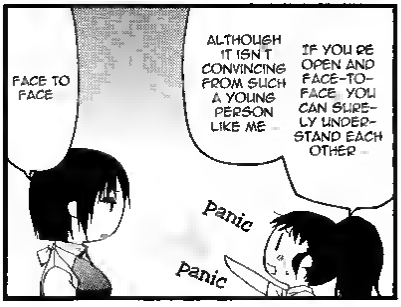

WHAT A USELESS PERSON

BEING MATURE
WHERE?
IS ISN'T KYOUKO-SAN ALREADY MATURE?
HOW SHOULD I PUT THIS..
ER
I..., INAMI-CHAN!?
GOOD BODY.
gulp
SIDE OF MATURITY
AOI-CHAN, INAMI-CHAN,
I WAS JUST WATCHING KYOUKO-SAN NOW
WHAT ARE YOU DOING, TANESHIMA-SAN?
THERE ARE MANY WAYS SHE ACTS CHILDISHLY
ALTHOUGH KYOUKO-SAN IS THE OLDEST WOMAN HERE,
MANAGER?
I UNDERSTAND, I UNDERSTAND
AH
YOU UNDERSTAND?
BUT I WANT TO SEE HER MORE ADULT SIDE
I LIKE KYOUKO-SAN,
NOT AT ALL
YOU WANT TO SEE MORE SCENES OF CARNAGE!?

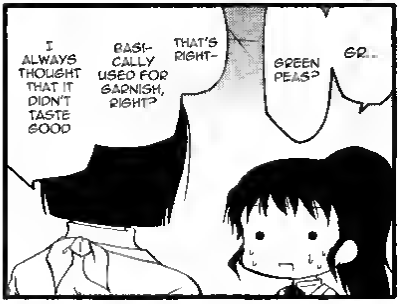
FEELINGS UNABLE TO CONVEY
HMM A LONG TIME AGO...
EH
WE COULDN'T UNDER-STAND EACH OTHER
WHEN I REALIZED HE WAS THERE
OR SHOULD I SAY BE HONEST WITH EACH OTHER
.....
WOAH
IF THE FEELING OF FOND-NESS CAN BE CON-VEYED...
BEING AN ADULT
HUH--?
KYO-UKO-SAN
WHAT DO YOU THINK BEING AN ADULT MEANS?
HUH?
ADULT.
.....
WHAT YOU COULDN'T ACHIEVE BEFORE NOW BECOMES A REALITY, IT'S HOR-RIBLE
--ONCE YOU BE-COME AN ADULT

POPURA'S THOUGHTFULNESS

IMPORTANCE OF FACE-TO-FACE

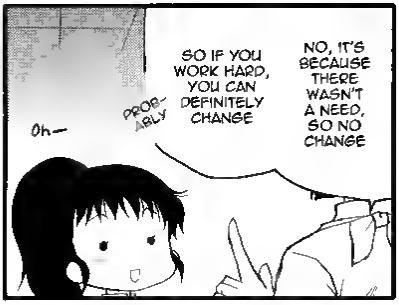

FACE TO FACE
ALTHOUGH IT ISN'T CONVINCING FROM SUCH A YOUNG PERSON LIKE ME...
IF YOU'RE OPEN AND FACE-TO-FACE YOU CAN SURELY UNDERSTAND EACH OTHER...
Panic
Panic

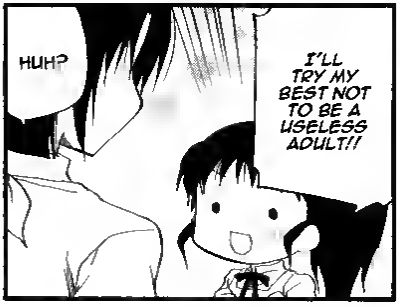
BUILD UP OF FEELINGS



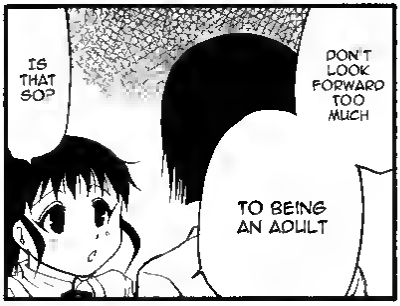
RUMOR OF THAT GUY

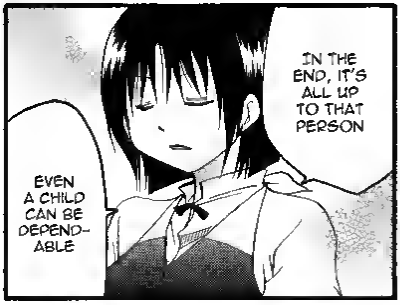
POPURA'S RESOLUTION





ABOUT ADULTS





A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTREE 127

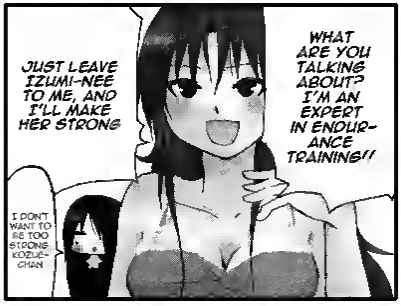
RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOFREADER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

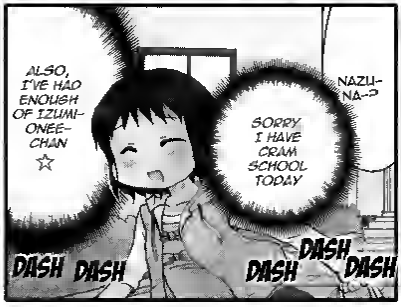
HTTP://WWW.JAPANZAI.COM/

ENTRÉE 128

WORKING!! ワーキング!!

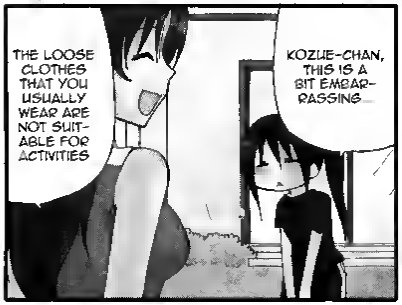
ENDURANCE TRAINING PLAN

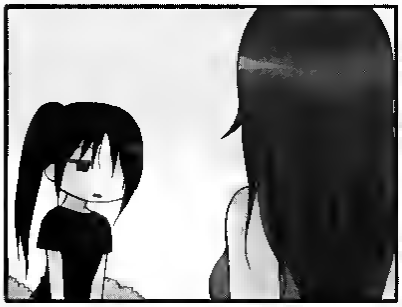

JUST LEAVE IZUMI-NEE TO ME, AND I'LL MAKE HER STRONG
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M AN EXPERT IN ENDURANCE TRAINING!!
I DON'T WANT TO BE TOO STRONG KOZUE-CHAN



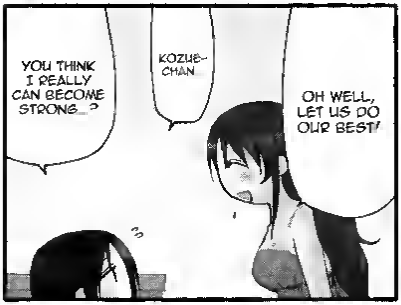
IZUMI'S ENDURANCE

FIRST IS A WARMUP





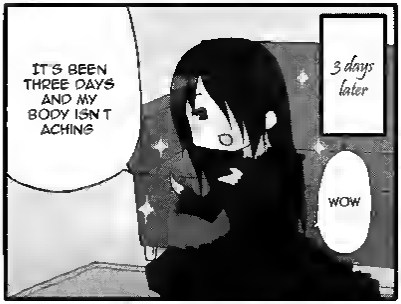
TAKANASHI FAMILY SETTINGS

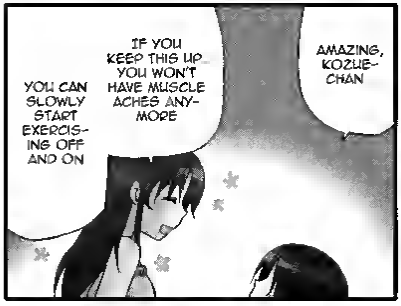


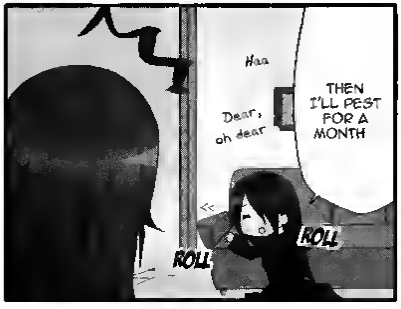
KOZUE'S PACE
NO SUCH THING...
KOZUE-CHAN, SORRY...
IT MUST BE BORING TRAINING ME, RIGHT?
NO MATTER WHO IT IS, IT'S GOING TO BE HARD IN THE BEGINNING...
IZUMI'S PACE
So heavy...
A 100g weight is extremely heavy
YOU SHOULD GO AT YOUR OWN PACE
SINCE YOU'RE NOT COMPETING WITH ANYONE
It's been a while since I stood up
So so tire
huff
huff
KOZUE-CHAN...
YOU'RE SO KIND
light up
I THINK YOU'RE AMAZING!
NO NO NO
KOZUE-CHAN, I CAN'T DO IT AT ALL...
YEAH
KOZUE-CHAN!
RUB
RUB
RUB
LIGHTER!!! LIGHTER!!!
GEEZ, DON'T DO THAT, IZUMI-NEE, YOU'RE EMBARRASSING ME!!
CRUNCH
CRUNCH
Amazing!
TO BE ABLE TO SURVIVE THIS LONG WITH THAT TYPE OF ENDURANCE!!

OVERBOARD
IZUMI!!!
!!!!!
KAZUE-NEE
GET A HOLD OF YOURSELF!!
ha—
ha—
ha—
IT'S OVER FOR ME
WELL— MAYBE THE TRAINING WENT OVER-BOARD
WHAT DID YOU DO TO HER, KOZUE!!?
TO GET TO THIS LEVEL ...
GET A HOLD OF YOURSELF!!!!
SHOCK
WE ONLY TOOK A LIGHT WALK AROUND THE AREA
RESULT?
I'M HOME
KOZUE
HOW'S IZUMI?
KAZUE-NEE, WELCOME HOME~
HOW'S IZUMI !!!!?
YOU'RE MISSING ONE!!
FROM NOW ON, ALL FOUR OF US HAVE TO DO OUR BEST AND LIVE ON!

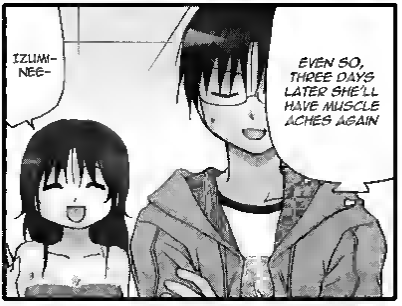
IZUMI'S EXERCISE CYCLE







TRAINER COMMON KNOWLEDGE



A NEW RELEASE OF

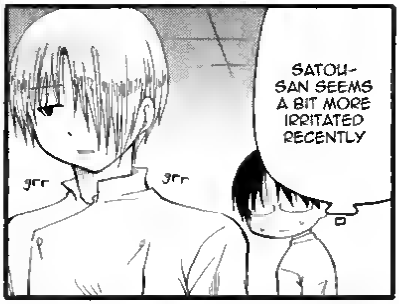
WORKING!!

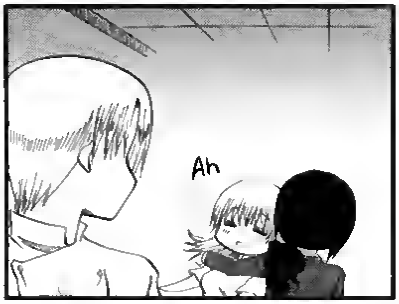
VOL.7
ENTRÉE 128

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

Enjoy the new chapter

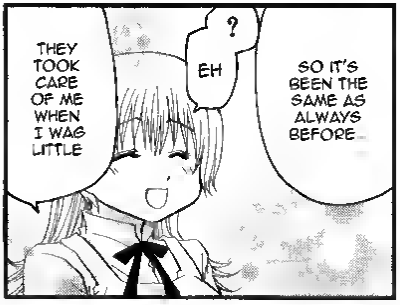




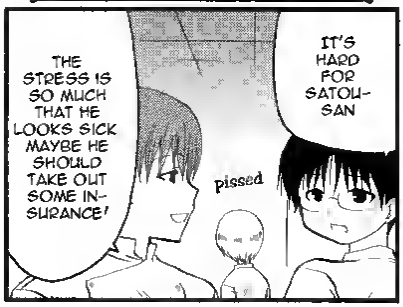
WORKING!! ワーキング!!

ENTRÉE 129

HAPPY TOGETHER



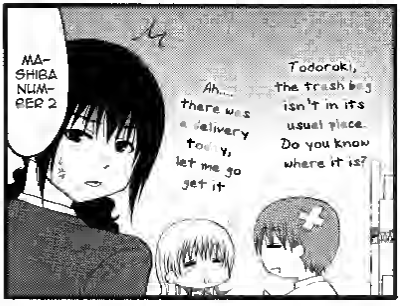
SATOU'S STRESS

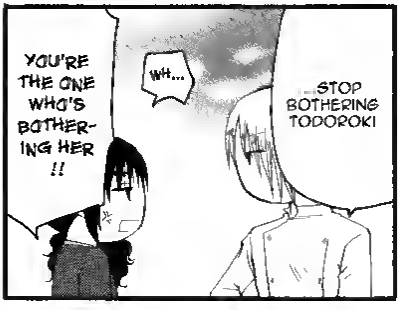


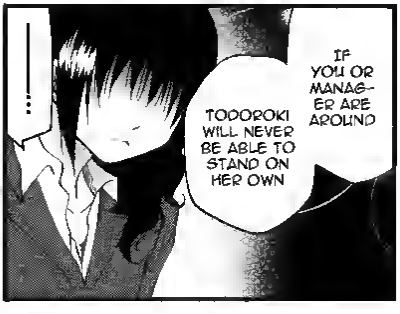
BEING ASKED BY MANAGER FOR FOOD, HAVING TODOROKI TALK ABOUT THE SAME TOPIC, AND THEN BEING BOTHERED BY MITSUKI-SAN—
irritated
HE'S ALWAYS ANNOYED!

IF MITSUKI-SAN DOESN'T INTERRUPT THEM, HE HAS TO LISTEN TO TODOROKI OVER AND OVER NO MATTER WHAT, IT'S ANNOYING—
IF HE REFUSES TO FEED MANAGER, TODOROKI WOULD BE SAD, AND IF HE REFUSES TO LISTEN TO TODOROKI, HE WON'T BE ABLE TO HANG OUT WITH HER

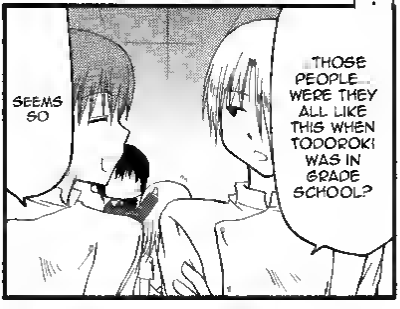
MITSUKI VS SATOU

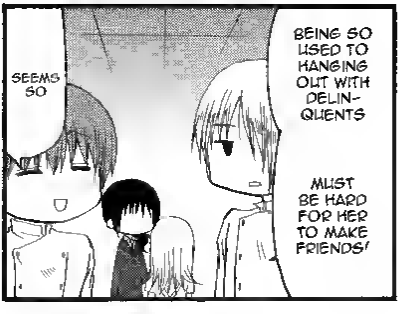

MA-SHIBA NUM-BER 2
Ah... there was a delivery to-- y, let me go get it
Todoroki, the trash bag isn't in its usual place. Do you know where it is?





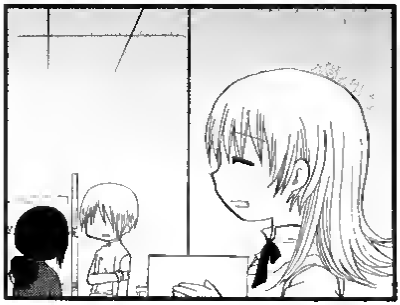
YACHIYO'S FRIENDS LIST





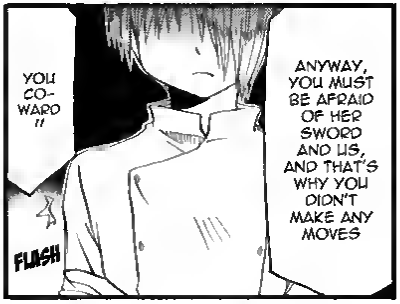
YOU AL-READY SAID IT!
...IF I SAY THAT, I'LL GET BEAT, SO I SHOULD KEEP MY MOUTH SHUT
FOR THE PAST FOUR YEARS, IT'S BEEN BOTHER-SOME TO HAVE SOMEONE LIKE SATOU-KUN HANGING AROUND WHO SECRETLY LIKES HER

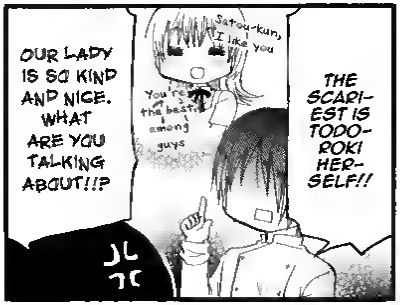
GOT ANYTHING TO SAY?



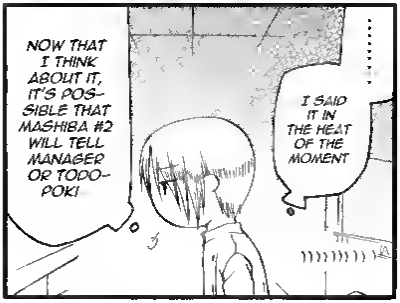
THE SCARIEST

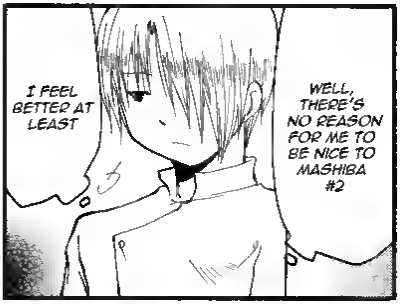
WAIT UNTIL YOU STOP CRYING AND THEN REBUT
You're mindful of that?
TO SAY SOMETHING LIKE THAT, YOU REALLY DO LIKE OUR LADY
HMPH
Sob
Sob

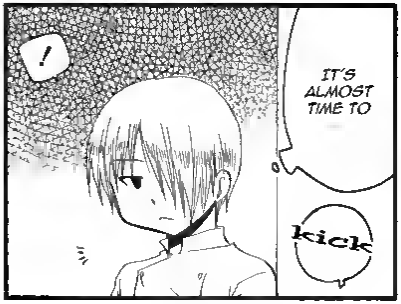


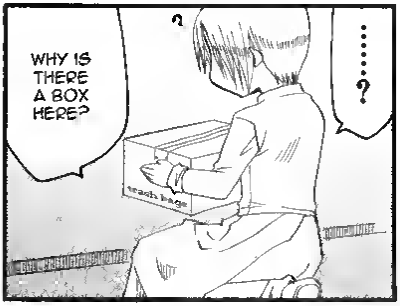

OUR LADY IS SO KIND AND NICE. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!!?
Satou-kun, I like you
You're the best among guys
THE SCARIEST IS TODOROKI HERSELF!!

RETURN OF THE COWARD?

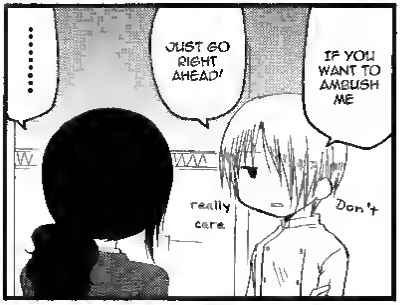


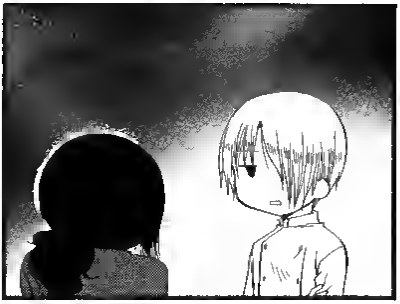


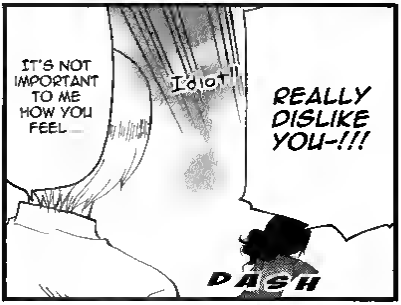




REMOVING A BARRIER







NOT THE SAME AS USUAL
WHAT'S WRONG, MANAGER?
.....?
EH?
SHE'S ACTING STRANGE
NO, JUST NOW I ASKED YACHIYO TO MAKE ME A PARFAIT
suck
SHOCK
!!
.....
EHH?
SO YOU CAN TASTE THAT!?
THE PARFAIT'S FLAVOR IS DIFFERENT
CONFUSED THOUGHTS
WH WHAT WERE THEY TALKING ABOUT?
I ACCIDENTLY OVERHEARD
WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT?
.....
I have feelings
I'VE NEVER SEEN THEM TALK
IT SEEMS LIKE SATOU-KUN WAS CONFESSING TO MITSUKI-SAN... BUT
ALSO SATOU-KUN PROBABLY HAS SOMEONE THAT HE LIKES, BUT THAT
.....
Parfait
YACHIYO
hmm
hmm
hmm
YES!
shock
YACHIYO

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

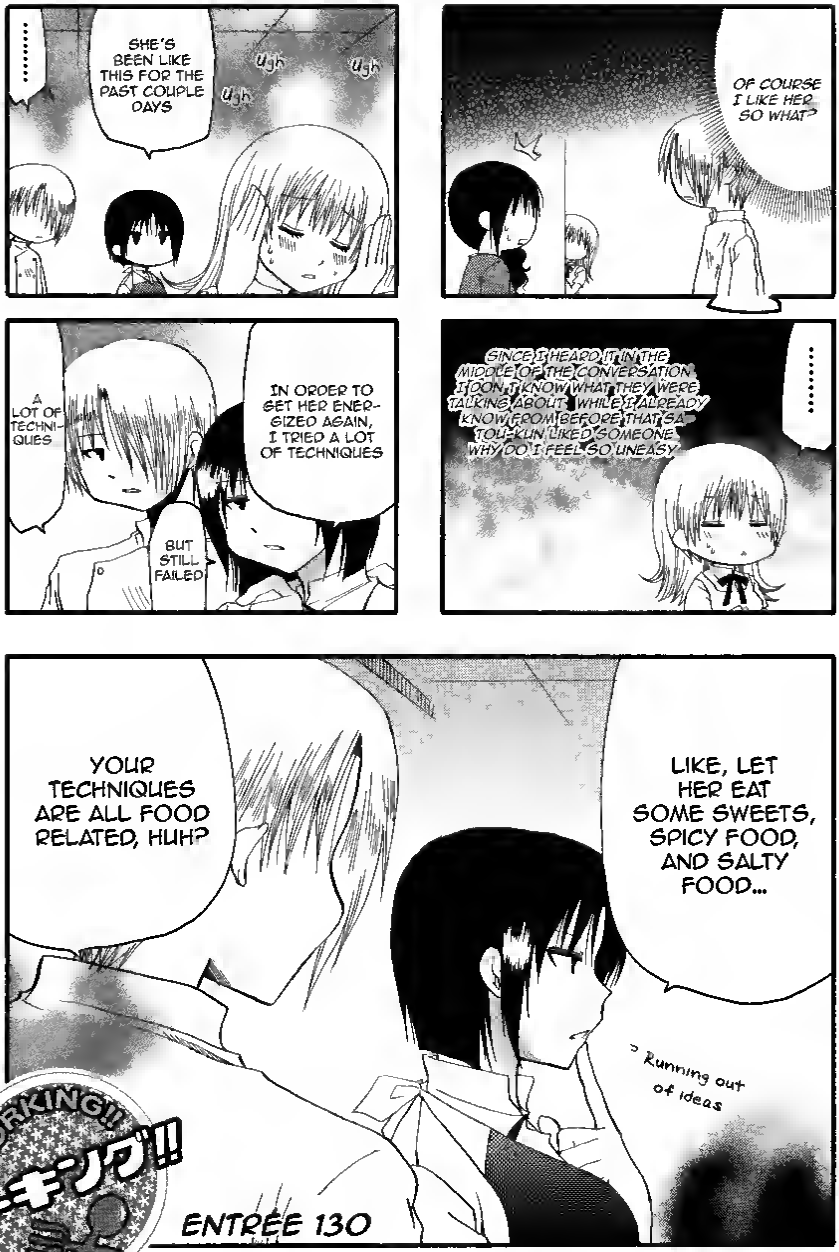
VOL.7
ENTRÉE 129

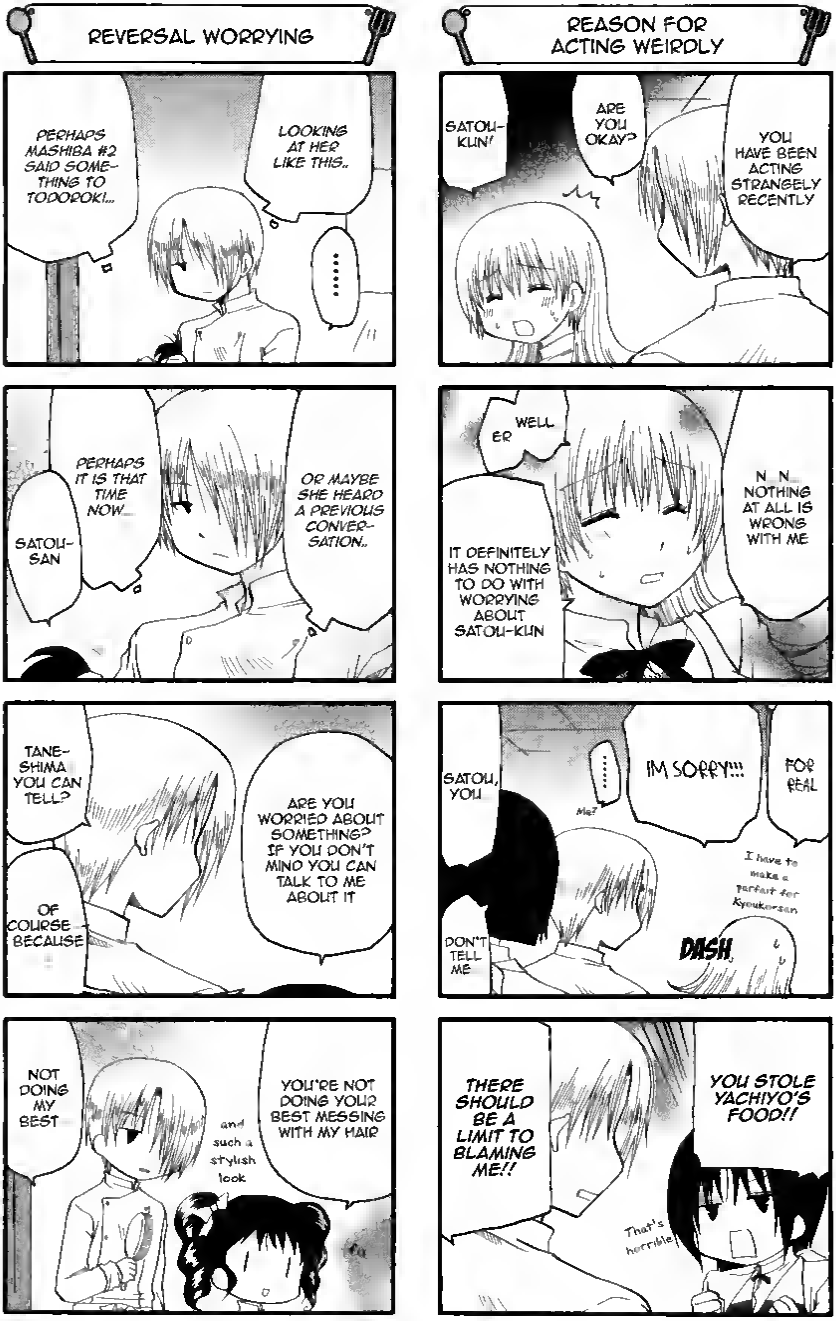
RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: JUUBUN
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: VONSFIELD
QCERS: JUUBUN

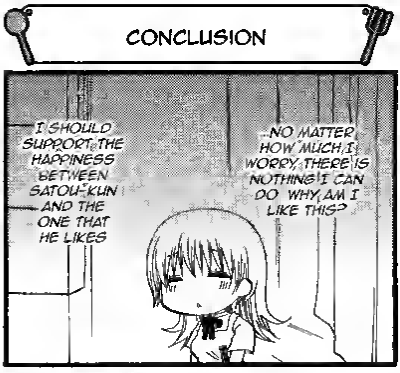
HTTP://JAPANZAI.COM/

ENJOY THE NEW CHAPTER

©2008 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved.

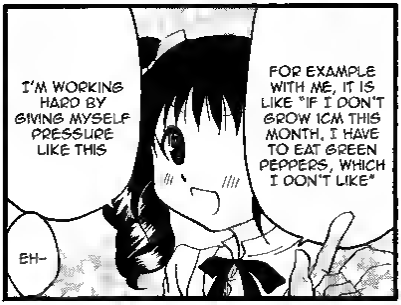

SHE'S BEEN LIKE THIS FOR THE PAST COUPLE DAYS
Ugh
Ugh
Ugh
.....
OF COURSE I LIKE HER SO WHAT?
IN ORDER TO GET HER ENERGIZED AGAIN, I TRIED A LOT OF TECHNIQUES
BUT STILL FAILED
A LOT OF TECHNIQUES
SINCE I HEARD IT IN THE MIDDLE OF THE CONVERSATION I DON'T KNOW WHAT THEY WERE TALKING ABOUT WHILE I ALREADY KNOW FROM BEFORE THAT SATOU-KUN LIKES SOMEONE WHY DO I FEEL SO UNEASY
.....
YOUR TECHNIQUES ARE ALL FOOD RELATED, HUH?
LIKE, LET HER EAT SOME SWEETS, SPICY FOOD, AND SALTY FOOD...
= Running out of ideas
WORKING!!
ワーキング!!
ENTRÉE 130


REVERSAL WORRYING
PERHAPS MASHIBA #2 SAID SOMETHING TO TODOROKI...
LOOKING AT HER LIKE THIS..
PERHAPS IT IS THAT TIME NOW...
SATOU-SAN
OR MAYBE SHE HEARD A PREVIOUS CONVERSATION..
TANESHIMA YOU CAN TELL?
OF COURSE BECAUSE
ARE YOU WORRIED ABOUT SOMETHING? IF YOU DON'T MIND YOU CAN TALK TO ME ABOUT IT
NOT DOING MY BEST
and such a stylish look
YOU'RE NOT DOING YOUR BEST MESSING WITH MY HAIR
REASON FOR ACTING WEIRDLY
SATOU-KUN!
ARE YOU OKAY?
YOU HAVE BEEN ACTING STRANGELY RECENTLY
ER WELL
IT DEFINITELY HAS NOTHING TO DO WITH WORRYING ABOUT SATOU-KUN
N..N... NOTHING AT ALL IS WRONG WITH ME
SATOU, YOU
Me?
IM SORRY!!!
FOR REAL
I have to make a perfect for Kyoukosan
DON'T TELL ME
DASH
THERE SHOULD BE A LIMIT TO BLAMING ME!!
YOU STOLE YACHIYO'S FOOD!!
That's horrible!

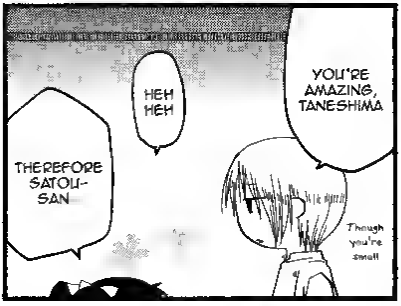

CONCLUSION
I SHOULD SUPPORT THE HAPPINESS BETWEEN SATOU-KUN AND THE ONE THAT HE LIKES
NO MATTER HOW MUCH I WORRY, THERE IS NOTHING I CAN DO. WHY AM I LIKE THIS?

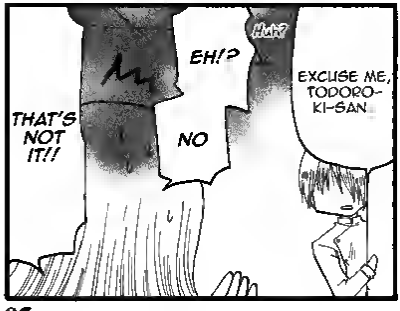
AT A TIME LIKE THIS
ARE YOU WORRYING ABOUT SOME LIFETIME GOAL THAT YOU'RE TRYING TO ACHIEVE?
WELL... YOU CAN SAY THAT
THEN, YOU MUST PUT IN YOUR BEST EFFORT

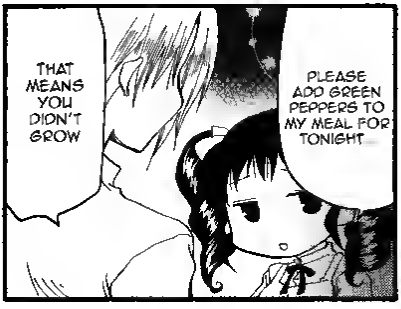
SOMEONE...
Som one
THEN, SATOU-KUN AND THAT SOMEONE WILL BE HAPPY


FOR EXAMPLE WITH ME, IT IS LIKE "IF I DON'T GROW 1CM THIS MONTH, I HAVE TO EAT GREEN PEPPERS, WHICH I DON'T LIKE"
I'M WORKING HARD BY GIVING MYSELF PRESSURE LIKE THIS
EH-

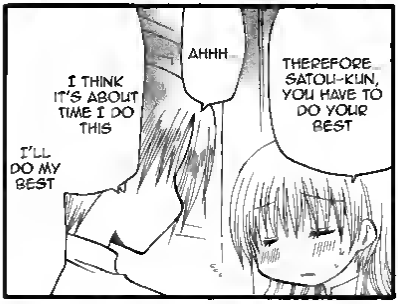
NO...!!
.. N....
YACHI-YO..

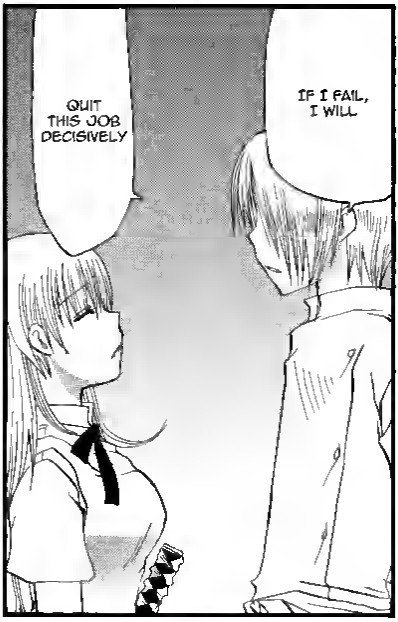

YOU'RE AMAZING, TANESHIMA
HEH HEH
THEREFORE SATOU-SAN
Though you're small


EXCUSE ME, TODORO-KI-SAN
HUH?
EH!?
NO
THAT'S NOT IT!!

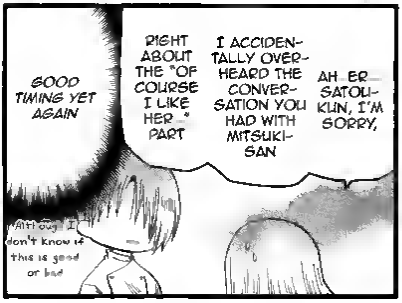

PLEASE ADD GREEN PEPPERS TO MY MEAL FOR TONIGHT
THAT MEANS YOU DIDN'T GROW

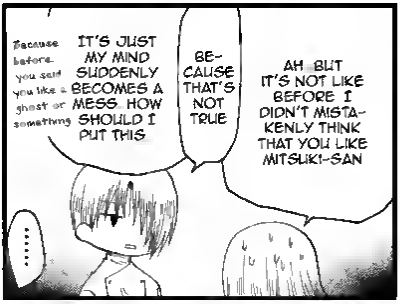
DECISION

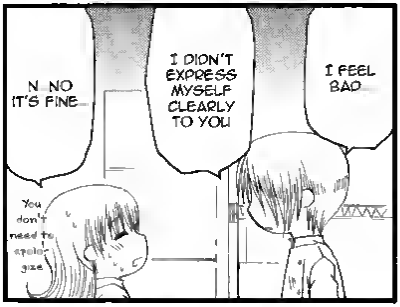




REVOLVING FEELINGS


GOOD TIMING YET AGAIN
RIGHT ABOUT THE "OF COURSE I LIKE HER" PART
I ACCIDENTALLY OVERHEARD THE CONVERSATION YOU HAD WITH MITSUKI-SAN
AH, ER... SATOU-KUN, I'M SORRY,
Ahh Guy, I don't know if this is good or bad

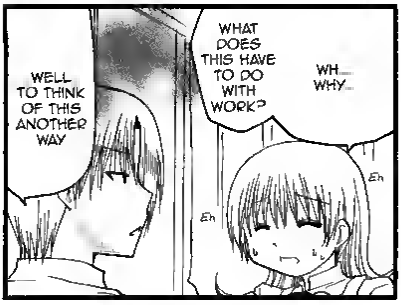

Because before, you said you like a ghost or something
IT'S JUST MY MIND SUDDENLY BECOMES A MESS. HOW SHOULD I PUT THIS
BE-CAUSE THAT'S NOT TRUE
AH, BUT IT'S NOT LIKE BEFORE I DIDN'T MISTAKENLY THINK THAT YOU LIKE MITSUKI-SAN
.....



DO YOUR BEST!
DO I SUPPORT HIM?
AH THEN

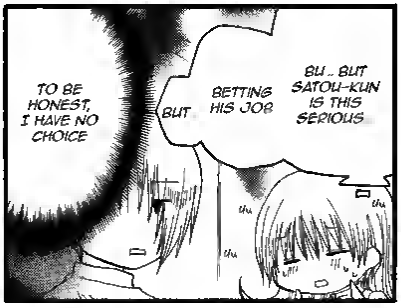
IS IT A GOOD THING TO BE ENCOURAGED BY HER?
I'LL DO MY BEST

HGH


WELL TO THINK OF THIS ANOTHER WAY
WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH WORK?
WH... WHY...
Eh
Eh

I'M BETTING WHAT I'M USED TO, THE JOB AND SALARY,
TO SHOW MY RESOLVE
Something like that

SATOU-KUN WILL BE FAR AWAY FROM ME
THIS MEANS THAT NO MATTER IF HE SUCCEEDS OR FAILS


TO BE HONEST, I HAVE NO CHOICE
BUT
BETTING HIS JOB
BU.. BUT SATOU-KUN IS THIS SERIOUS

EXTRA POLITE
NORMAL CONVERSATION
IS YOUR WORRY RESOLVED?
AH SATOU-SAN
I WANT TO DO THIS BY MYSELF, YOU JUST ACT LIKE NORMAL
NO, NOTHING
IS IS THERE SOMETHING I CAN DO?
IS THAT RIGHT?
BUT I'M FOLLOWING YOUR ADVICE AND GIVING MYSELF A LITTLE PRESSURE
WELL, I'M NOT TOO SURE...
THAT'S RIGHT. NO MATTER HOW MUCH I WAVER, IT'S ALL AN EXTRA BURDEN TO S. TOU-KUN
LIKE
LIKE NOR-MAL
EH, YOU'RE WELCOME
THANK YOU, TANESHIMA
he he he
TALK ABOUT MUNA-GER AGAIN?
LIKE NOR-MAL CON-VER-SA-TION
AH ER
THEN
HE'S BACK TO NOR-MAL!
IN RETURN I WILL ADD LOTS OF PEPPERS TO YOUR LUNCH
You should be happy, right?
PLEASE, BE NORMAL
TO TODAY IS A NICE DAY, HUH?

SO YOU'RE GOING TO WORK HARD BY GIVING YOURSELF SOME PRESSURE!?
Where did you hear that?
SATOU!
SOUMA
WHAT, SATOU-KUN?
.....
AH... IT'S HARD TO HIDE MY FEELINGS
THEN THIS WILL BECOME MORE FUN... NO, I MEAN MORE HAPPY!
THAT'S RIGHT, FOR A REAL ISSUE LIKE THIS YOU NEED TO FACE IT SERIOUSLY!
sparkle
sparkle
DON'T TRY TO ESCAPE REALITY
I accidently boiled it
WHEN TAKING MEDICATION, IS BOILED WATER BETTER THAN TAP WATER?
The treated tap water is too strong

IT'S FINE, I ALSO HAD FUN
INAMI-SAN, THANK YOU FOR CHATTING WITH ME LAST NIGHT
YAMA-DA!
I ACCIDENT-LY TALKED TOO LONG
SINCE NO ONE'S HERE AT NIGHT YAMADA FEELS A BIT LONELY SO I WANTED TO CALL
hehehe
CALLING ME FROM HERE I THOUGHT SOMETHING HAPPENED
YOU'RE FORBIDDEN FROM USING THE PHONE STARTING TODAY
Phone bill 40,000 yen
BECAUSE OF YOU, THE PHONE BILL WENT UP FOR THE RESTAURANT
Y.
YAMADA-SAN
TREMBLE
TREMBLE
YAMADA
YAMADA CAN'T USE THE PHONE AND WILL BE SO LONELY AND UNABLE TO SLEEP

A NEW RELEASE OF

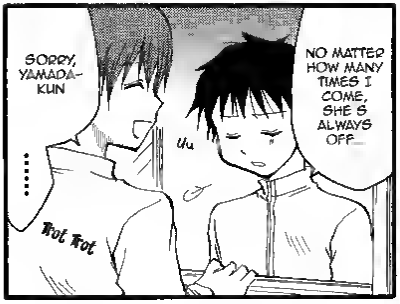
WORKING!!

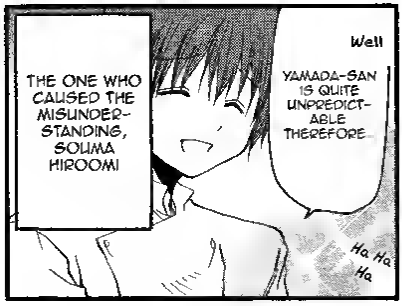
VOL.7
ENTREE 130

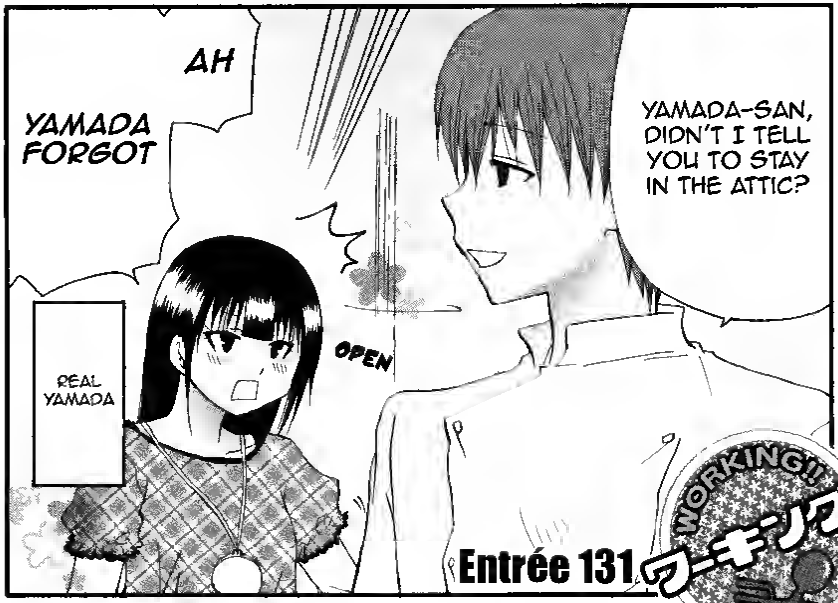
RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: LOLOO4
OKASHII OBAKE
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: DARKRAIPRO
QCERS: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

Looking for a typesetter for Working!!

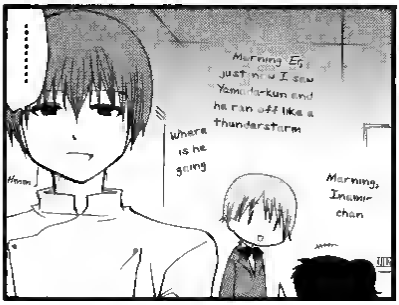




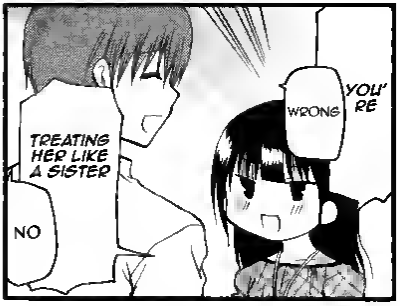


Entrée 131 ワーキング!!

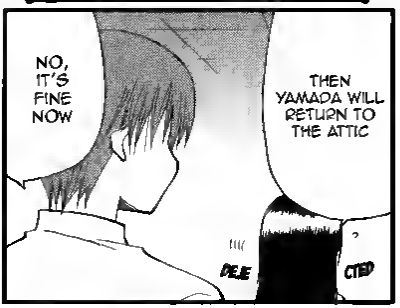
SOUMA'S MOOD



THEN I'LL HELP YOU CARRY THEM
HUH? BUT MANAGER WANTS ME TO BUY EXTRA SOCKS AND PANTYHOSE!
I'LL GO BUY THEM FOR YOU?
EH..
Items for girls you know

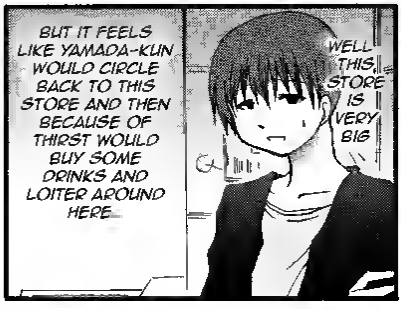


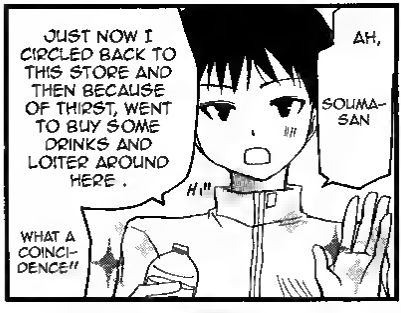
RETURN

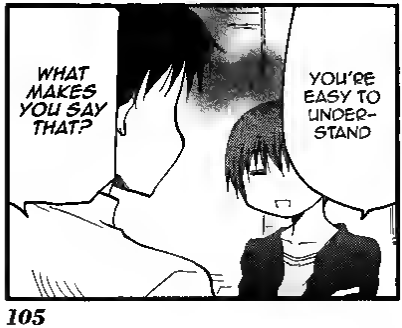


RIGHT, MANAGER ASKED YAMADA TO GO BUY SOME-THING...
AH
RIGHT IS THERE IS A REASON WHY YOU CAME DOWN?
Even when I'm not on the clock
You're also dressed casually

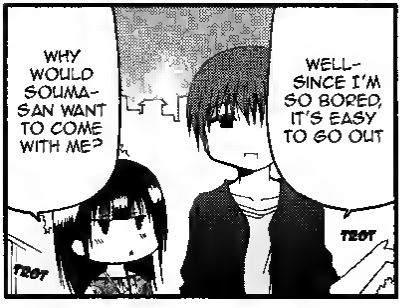
YAMADA'S RETURN

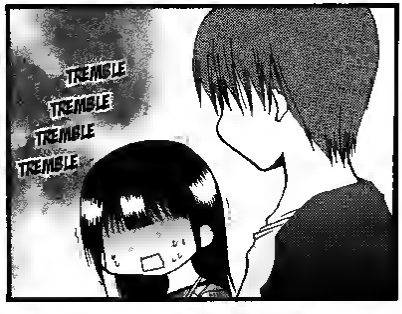

BUT IT FEELS LIKE YAMADA-KUN WOULD CIRCLE BACK TO THIS STORE AND THEN BECAUSE OF THIRST WOULD BUY SOME DRINKS AND LOITER AROUND HERE...
WELL THIS STORE IS VERY BIG

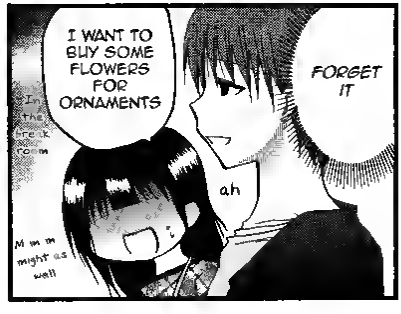

JUST NOW I CIRCLED BACK TO THIS STORE AND THEN BECAUSE OF THIRST, WENT TO BUY SOME DRINKS AND LOITER AROUND HERE .
AH, SOUMA-SAN
H!"
WHAT A COINCI-DENCE!!



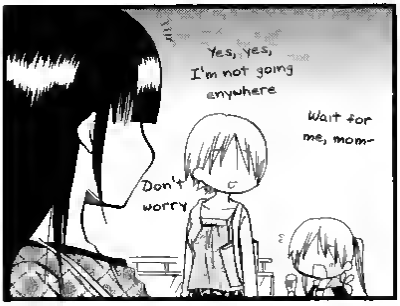
FORBIDDEN WORDS

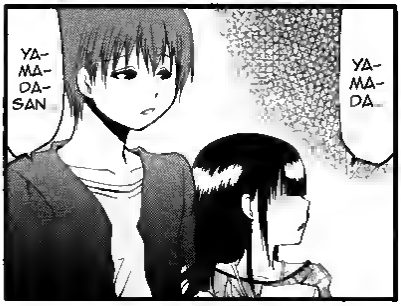




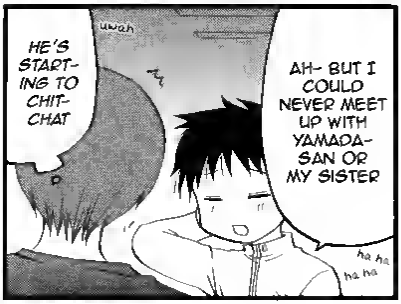


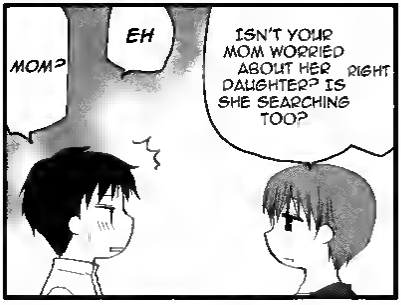
ENVIOUS

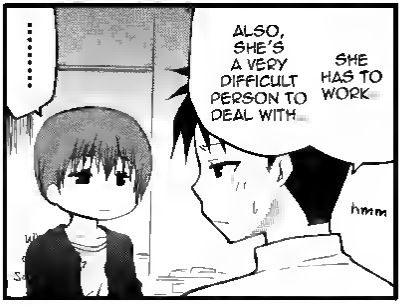


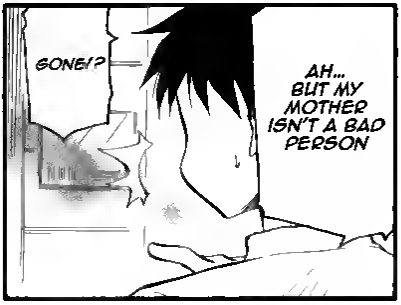


YAMADA FAMILY SITUATION

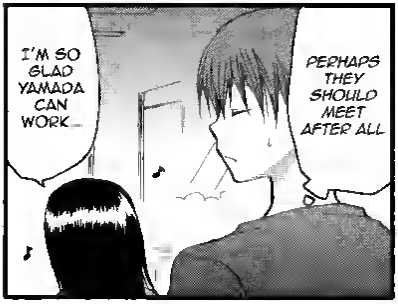




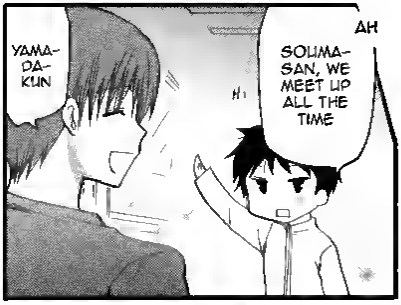


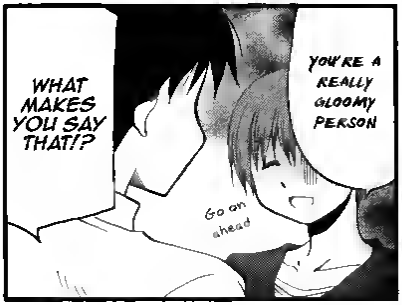


FOR THOSE THOUGHTS



A GUY YOU CAN COUNT ON





VERY...
YAM-AOA...
IS VERY HAPPY!!
uuu
Paid
FOR THIS GIRL
A PLU-SHIE...
YAMADA WANTS TO GET THIS
VERY
OID SOUMA-SAN HAVE FUN TOO!?
SOUMA-SAN, THANK YOU VERY MUCH!
I'M SO GLAD-
THEN, LET'S HURRY BACK AFTER BUYING IT
IS THAT RIGHT?
Ah
YAMADA IS VERY LONELY AT NIGHT. I WANT TO PUT THIS BY MY PILLOW
quickly
VERY...
Yamada will show everyone this
IN ORDER TO THANK YOU, I'LL TREAT YOU TO A SPECIAL YAMAOA-MADE NATTO RICE NEXT TIME
THERE-FORE, YAMADA WILL BUY IT NEXT TIME
WELL, BUT YAMADA JUST CHECKED THE PRICE AND IT SEEMS LIKE YAMADA DOES NOT HAVE QUITE ENOUGH
?
SIGH
VERY EXHAUST-ED
SO THERE IS NO REASON FOR YOU TO LEAVE FOR A WHILE!!
LET'S BUY IT TODAY!!
!?
I'LL GIVE YOU A LOAN! OR RATHER, I'LL GIVE YOU ENOUGH MONEY TO GET IT!!

A NEW RELEASE OF

WORKING!!

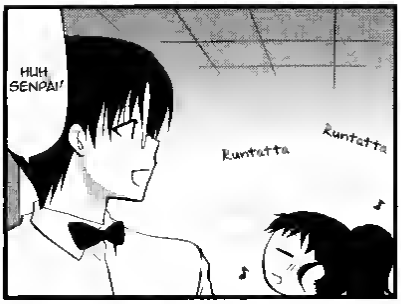
VOL.7
ENTRÉE 131

RAW PROVIDER: PUBLIC
CLEANERS: LOLO04
OKASHII OBAKE
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: BIGK4OK
QCERS: JUUBUN

HTTP://JAPANZAI.COM/

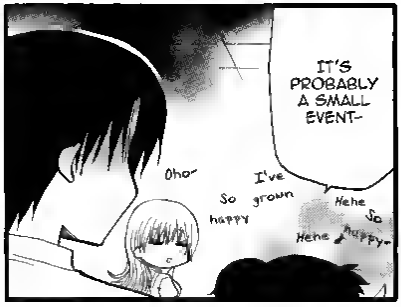
Entrée 132

THIS IS A BIG EVENT...!
!?


HUH SENPAI!
Runtatta
Runtatta

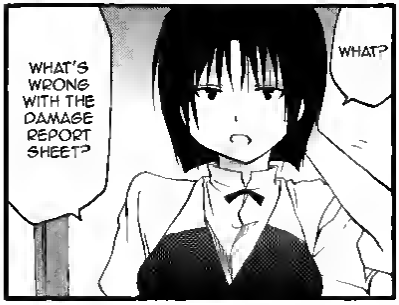
YOU LOOK HAPPY
WEREN'T YOU DOWN BECAUSE YOU BROKE A DISH?
THAT'S RIGHT!!
I SHOULD REFLECT UPON THAT,
BUT
heh
heh

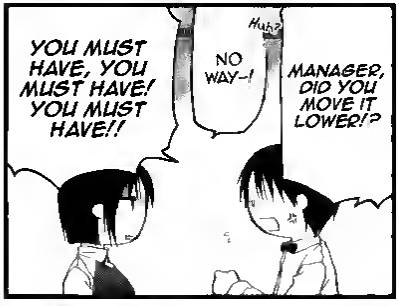
JUST NOW, THE DAMAGE REPORT SHEET THAT I COULD NEVER REACH
I WAS ABLE TO TOUCH IT!!

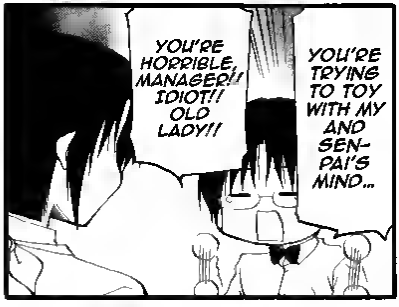

IT'S PROBABLY A SMALL EVENT-
Ohor
I've grown so happy
Hehe
So
Hehe
Happy

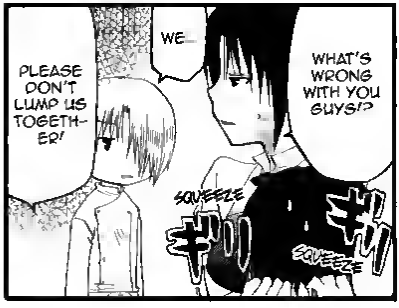
REALLY GROWING?
THIS SITUATION IS HUGE, HE MUST BE SHOCKED
FORGIVE TAKANASHI
Ahhhh
GROWING?
EH?
OR I SHOULD SAY, A MYSTERY!
THIS IS A BIG INCIDENT.
AN EVENT, HUH...?
THAT'S RIGHT, TAKANASHI-KUN REALLY LIKES SMALL THINGS, SO HE WOULDN'T BE ABLE TO ACCEPT THIS FACT
BUT POPURA-CHAN GETTING TALLER IS A GOOD THING, ISN'T IT?
ARE YOU TALKING ABOUT POPURA-CHAN GETTING TALLER?
Is that all?
AH
ER...
Incident
WHAT?
SATOU-KUN!
Why-?
THAT IS IMPOSSI-BLE
LOOKING AT ME WITH DISDAIN
Uuu...
SA-TOU-KUN,
TAKA-NA-SHI-KUN IS

BOTH IDIOTS

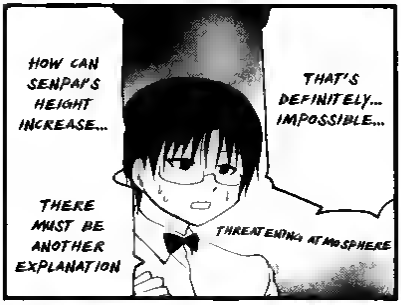


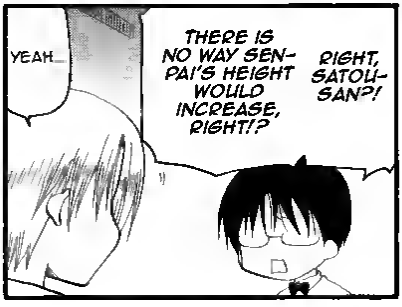


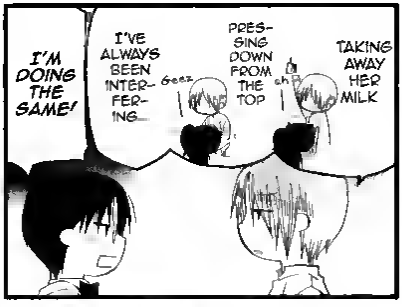




SURE WAY TO STOP IT



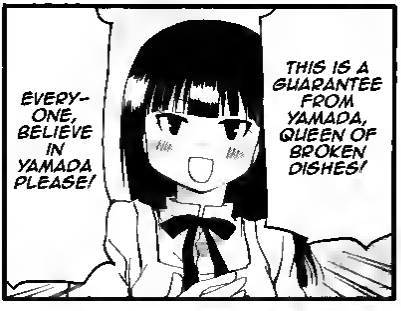




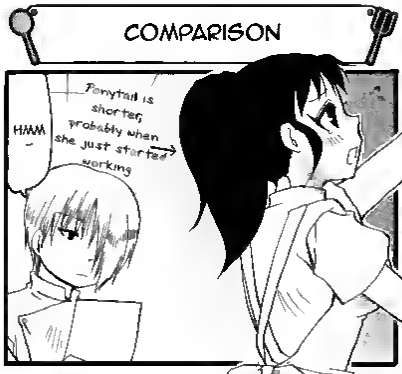
SAME TYPE

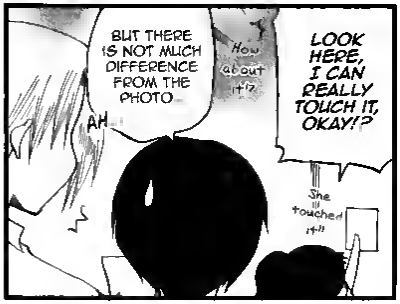
SOUMA, YOU.
SOU-MA-SAN!
You can zoom out
BECAUSE OF YOUR CONCERN, I'LL GIVE YOU A PHOTO FROM TANESHIMA-SAN'S GROWTH ATTEMPT IN THE PAST

QUEEN'S STATEMENT

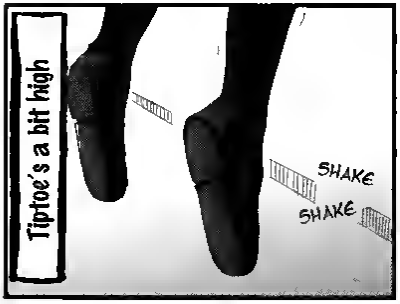


SUCH A TECHNIQUE
YOU TWO ARE SUSPICIOUS THAT I WAS ABLE TO REACH THE DAMAGE REPORT SHEET!?
I HEARD FROM AOI-CHAN!!
EEE?

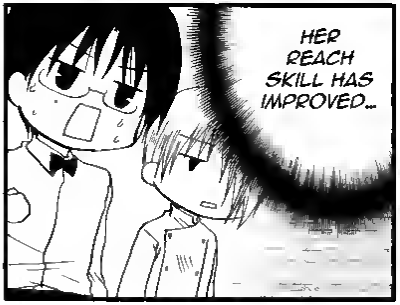

COMPARISON
HMM—
Ponytail is shorter, probably when she just started working


BUT THERE IS NOT MUCH DIFFERENCE FROM THE PHOTO—
AH—
How about it?
LOOK HERE, I CAN REALLY TOUCH IT, OKAY!?
She touched it!!

I WONDER IF YOU CAN TELL FROM LOOKING AT THE PICTURE?
IF YOU JUST LOOK AT THIS, THERE IS NO CHANGE AT ALL

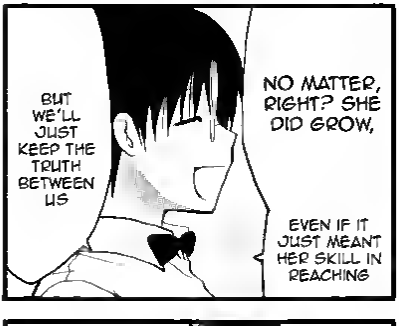

Tiptoe's a bit high
SHAKE
SHAKE

PLEASE DON'T SAY YOU WANT TO BLOW IT UP AS A POSTER AND PUT IT IN YOUR ROOM, OKAY?
SENPAI IS SO CUTE—

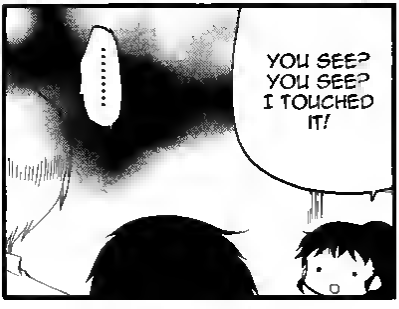

HER REACH SKILL HAS IMPROVED...

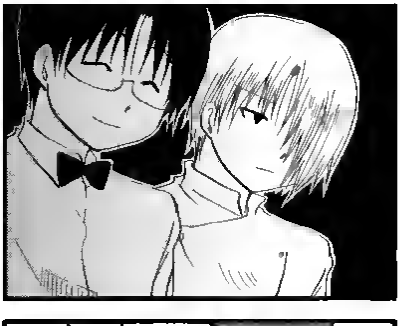
YOU-!!
She's here.
I WANT TO SHRINK IT TO THE SMALLEST SIZE AND MAKE SENPAI REALLY TINY—

CONCLUSION OF THE INCIDENT



FRUIT OF "GROWTH"





A NEW RELEASE OF

WORKING!!

VOL.7
ENTRÉE 132

RAW PROVIDER: GRIFFON
CLEANERS: LOLO04
TRANSLATORS: KATSUDON
PROOF READER: JUUBUN
TYPESETTER: BIGK4OK
QCERS: JUUBUNTAITAICHOU

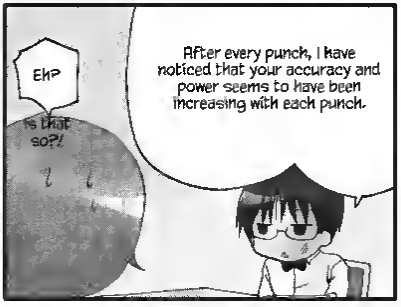
HTTP://WWW.JAPANZAI.COM/

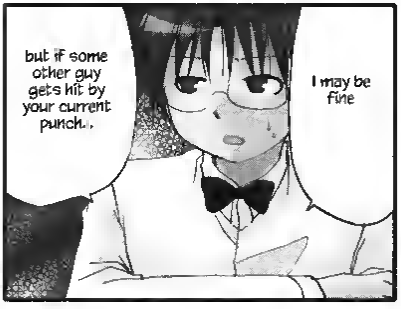
Putting them in the break room like that is a bigger hassle.
Stacked them way too high too
I chucked a bunch of stuff into the boxes and stacked them up because it's being a hassle.
I did my job
Hmm, well
They're gonna fall if someone bangs into them.
Also, you've stacked the heavier boxes on the top so they'd wobbling.
Hmm? Nah, it's just
What are you up to.
Actually, I'd say there's plenty of rather reckless ones here.
it's not like there's anyone here who would just crash into things.
No worries

WORKING!! ワーキング!!

133品め

That which was left unsaid 1



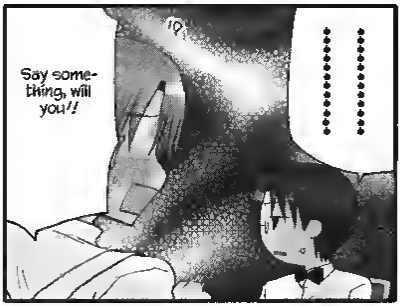


Show some caution

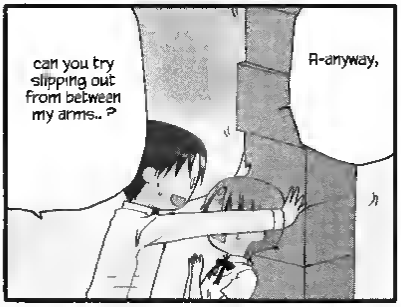
If you've gotten used to it...

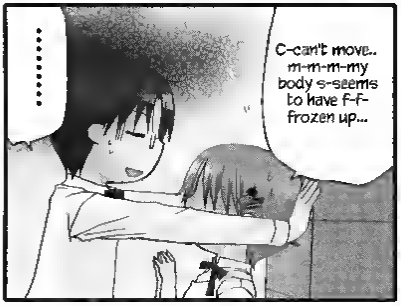
That which was left unsaid 2

And over here, Satou-san is really good at avoiding me while Souma-san only talk to me on the phone from a distance.
Dang, those two sure are good at escaping...

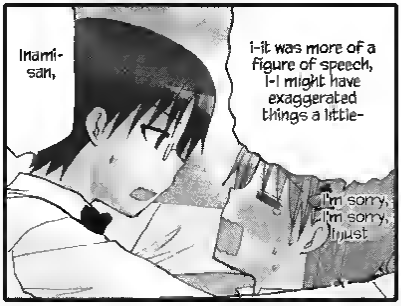


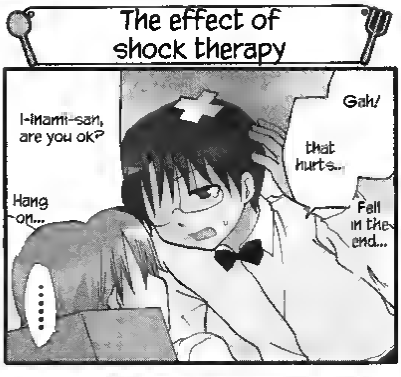
How did it come to this

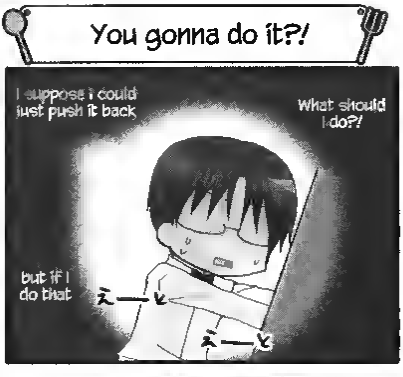




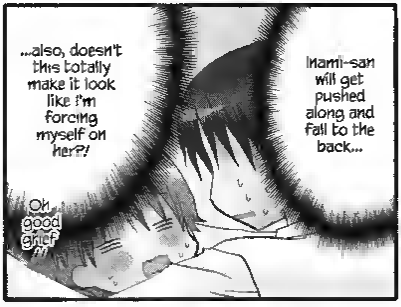
Faltering determination



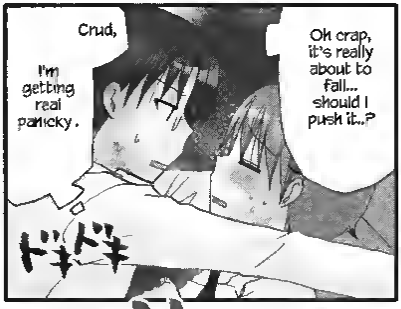

The effect of shock therapy
I-Inami-san, are you ok?
Gah!
that hurts...
Hang on...
Fall in the end...


You gonna do it?!
I suppose I could just push it back
What should I do?!
but if I do that
えーと
えーと

Could it be that she got over her androphobia via shock therapy...?!
I'm, I'm not being punched ?!

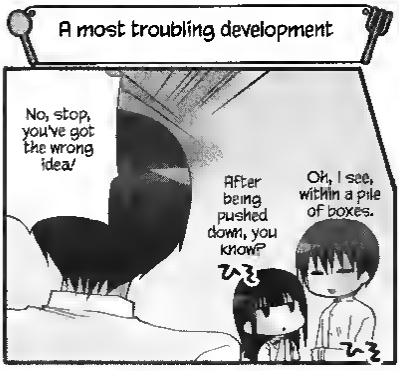

...also, doesn't this totally make it look like I'm forcing myself on her?!
Inami-san will get pushed along and fall to the back...
Oh good grief !!

しーん


Crud,
I'm getting real panicky.
Oh crap, it's really about to fall... should I push it..?
ドキドキ

She fainted ?!

ゴーン!!

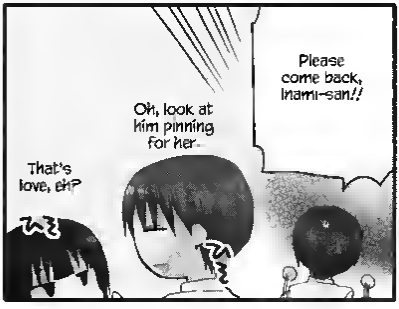

A most troubling development
No, stop, you've got the wrong idea!
After being pushed down, you know?
Oh, I see, within a pile of boxes.
ひそ
ひそ

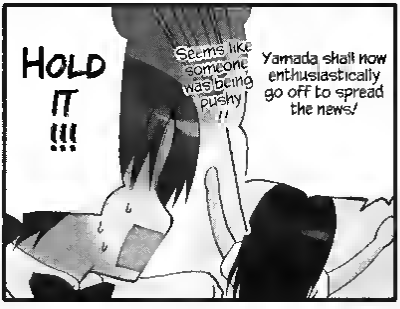
Such a scene is...
Hey, pull yourself together!
I-Inami-san?! Are you ok?!
ガシ
ぐぐ

Wait, where is she?
It's all a misunderstanding, I tell you! Inami-san, please explain it to them too! Inami-san?!

Yamada shall now enthusiastically head for her break!
ばはーん

Taneshima accompanied her home just now.
Uuu..
How are you doing, Inami-chan?


Please come back, Inami-san!!
Oh, look at him pinning for her.
That's love, eh?
ひそ
ひそ

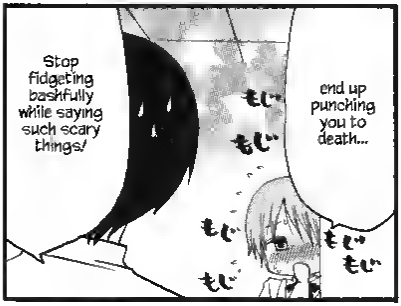

HOLD IT !!!
Seems like someone was being pushy!!
Yamada shall now enthusiastically go off to spread the news!

NONOESCAIPTORS
TRANSLATIONS
HTTPS://NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM/

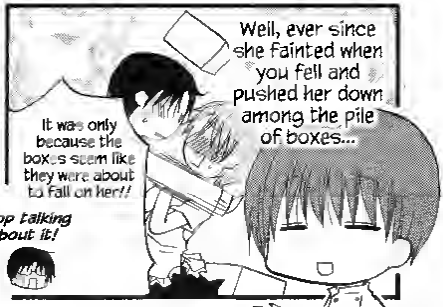
I'll be off now!
Ah,
good morning, Inami-san!
Yeah..
She sure is avoiding you, huh.
Ah
good morning
Taka-naski-kun!
Stop saying such misleading things!
Well, you did push her down previously.
134品め
WORKING!!
ワーキング!

Defence Strategy

I'm thankful for you shielding me from the boxes!!
n-nor am I feeling u-unhappy about it!!
I'm, I'm not angry about that time at all...
Ok...

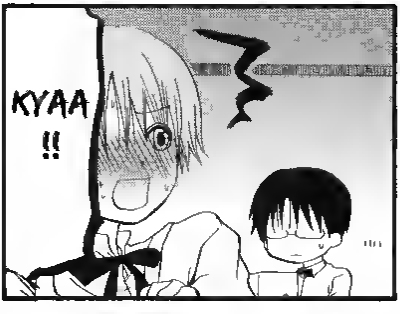


Since that time


Well, ever since she fainted when you fell and pushed her down among the pile of boxes...
It was only because the boxes seem like they were about to fall on her!!
Stop talking about it!

Approaching the limits

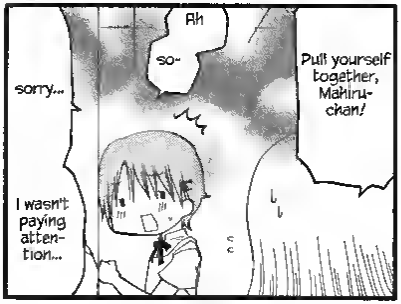
It just can't be done

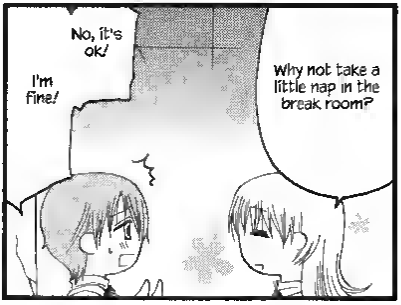


An honest question

Well of course She's got to be tired out from all that rushing around.
And at this rate, is she ever going to get over her androphobia?

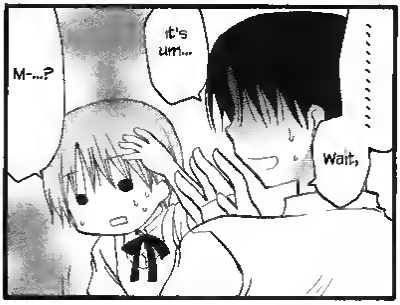
I can still do it!

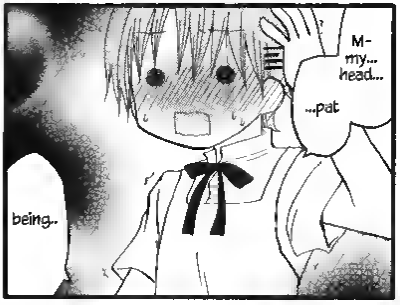


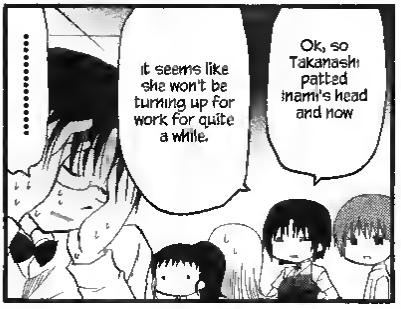


Somehow, there's a sense of accomplishment
Here it goes!
てちっ
I'm fine even after being in direct contact!
Whoa, I'm not being hit!
わぁ
わぁ
Amazing!!
Wow..
this rather pleasant sensation...
I don't quite know how to put it but
it's as though
すん
a wild predatory beast.
I've managed to tame
わし
わし
わし
わし
わし
Out of intellectual curiosity
Should I try touching her for a bit?
Hope I don't get caught.
……
すー
そろ
ドキ
ドキ
YE GODS, AM I A PERVERT ?!

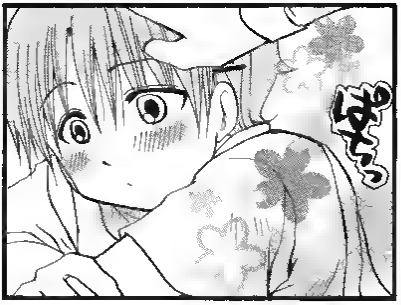
The cost of the prospect

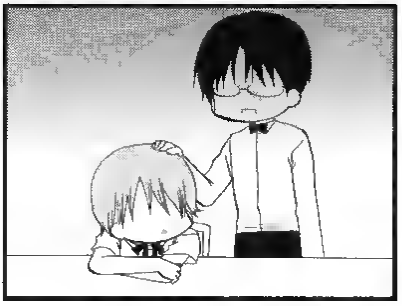






Future prospect

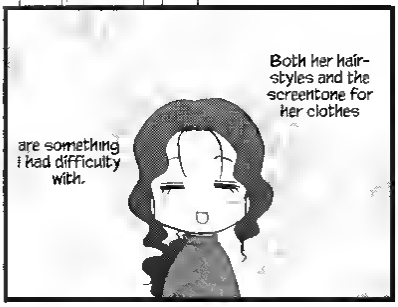


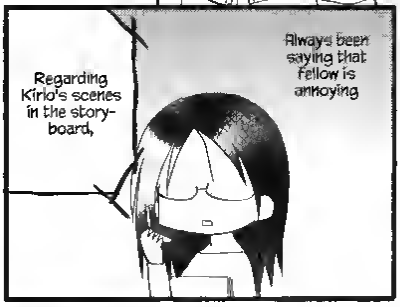


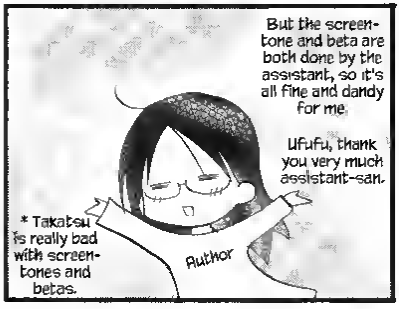
NONOESCAIPTORS
TRANSLATIONS
HTTPS://NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM/

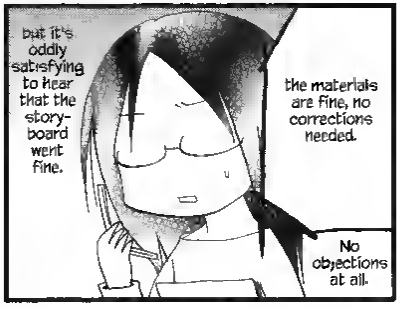
OTOO HARUNA, AGE 37
A wandering wife. She's off wandering around and didn't turn up this time, but here's an intro of her anyway.
As for things like how she changes her clothes while wondering around, I'll leave it to your imaginations

YAMADA KIRIO, AGE 17
A wandering pervert. A thoughtless high school student who is thoughtlessly annoying.
Thinks it's a complement when everyone says that he's 'annoying'.
Likes white uniforms.


Both her hair-styles and the screentone for her clothes
are something I had difficulty with.


Regarding Kirio's scenes in the story-board,
Always been saying that fellow is annoying


But the screen-tone and beta are both done by the assistant, so it's all fine and dandy for me.
Ufufu, thank you very much assistant-san.
* Takatsu is really bad with screen-tones and betas.
Author


but it's oddly satisfying to hear that the story-board went fine.
the materials are fine, no corrections needed.
No objections at all.

Up next is a footage sent from the phone.
Inami-san, are you here?
Ah, there's actually a normal girl here!
cleaning up the back of the store
Hey, that cute-in-a-normal-way of a missy other there,
could it be that you're my little sister?!
A NORMAL GUY WEARING WHITE SCHOOL UNFIRM JUST ROCKED UP TO ME AND ASKED IF I'M HIS SISTER, WHAT A WEIRDO.
FOR GOODNESS SAKE, GO AND DYE YOUR UNIFORM BLACK.
Apologies to everyone who wear white uniforms.
A → story about this person.

looks like I still have some time until work starts.
Hmm
Wonder if I should head to the book store.
hmm?
ゴゴゴゴゴゴ
ゴゴゴゴゴゴ
ゴゴゴゴゴゴ

Get involved and my day of normalcy might get threatened.
Let's just pretend I didn't see that.
.....
Mat-sumoto-san...
WHAT THE HECK ARE YOU DOING AT A PLACE LIKE THIS?!
ダッ

Takanashi-kun has been helping me out a lot every day, so I thought I'll get him a present...
If you're loitering around the streets like this..
If I recall, you've got androphobia and that leads to you punching guys?
Uh umm
きゃべつ
Eh?
M-Matsumoto-san, will you go with me, please?
..why not just go back home?
so I got there without issues. only to find there are guys around...
but if I leave her to her own devices, who knows some guys might get hit and end up causing one hell of an incident...
Ugh..
I really want to get him a present...
I don't wanna go
Thank you very much!
がしっ
No way can I accept that.
Leave it to me!
which may in turn lead to Wagnaria becoming renowned for its oddball employees.
Then by association, people might think I'm not normal too...

Yeah, pretty much...
Have you decided where you're going?
This is... embarrassing...
じろ
じろ
Ah,
no worries about that.
Ah, but if you're getting a present for a guy, then the shop you go
will also have lots of guys, right?
まいまい
ファンシー
Yeah.
Well, it's a present for a guy who is somewhat weird.
You are giving a present to a guy, yes...?

Yeah!
I'm aware he thinks Takeshima-san as being very adorable and all but he really does like this sort of stuff, huh?
Auu...
And you like him, huh?
.....
She likes him huh...
How normal
Romance eh?
How nice.
Fufufu, I see...
T-that's ah umm w-well...
...aren't you better off re-thinking your choice?
Old hags!
him...

it's almost time for work anyway,
so you can just hand it to him straight away later.
Hmm
Ok,
I'll take this one!
B-but
Should I try going over and see...
it's a rare chance so I'd like to be able to buy and give it to him all by myself...
How about I'll pay it for you.
Thank you very much.
A guy is manning the cashier...
W-why...
How about we do it like this?
...then,
I-I-I
w-w-want t-this o-one
Welcome and thanks for waiting...

Good for you.
he likes it!
M-Matsu-mo-to-san
Thank you very much.
To think that she's this happy about it...
N-no, not at all!
It's all thanks to you.
guess she can fall in love just like any normal girl, huh.
WAIT. SCRATCH THAT. SHE'S ABNOR-MAL AFTER ALL.

NONOESCAIPTORS
TRANSLATIONS
HTTPS://NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM/

にこ
にこ
にこ
にこ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
ガチャ
Another tiring day...
Feeling pent up
Feel like letting off some steam by messing with Tanashima, but she's on leave today...
Ok.
Let's go with Matsumoto today.

ふき
ふき
みょ――――ん
きゅっ
くる――――ん
ぐぅっ
きゅうり
ぶんっ
Don't be so rough with food, Matsumoto.
WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!

For real?
Excuse me? Like hell I can.
can you spin plates, Matsumoto?
By the way,
Eeh ?!
one would be able to do so.
you know, for party
Normally,
Hey, Souma-san, people normally can't do this, right?
Liar!
You can't?
Eh?
Whoa...

I- I can do it, ok!
I am normal, after all!
But I'll use chipped plates just in case.
あっ
...people normally don't get fooled by this sort of thing, yeah?
Not normally, no.
GOD DAMN IT !!!
ガシャン

Usually, it'll be Taneshima.
What?
Meanwhile, you're stressing me out!
Just like anyone in the modern times, I get stressed out after a while and need someone to vent my frustration on or I'll die.
Poor me
ぷん
ぷん
Geez! Whatever!
and sulk about it for the day.
She'll be in an uproar
She's really fun to mess with.
Taneshima-san...
what are you, an idiot?
Morning, Satou-san!
But the next day, she would have completely gotten over it and greet me as usual.
Why the hell are you making it seem like I'm being dumped?!
she's the one for me after all.
Taneshima's the best after all.
Sorry, Matsumoto

You know,
.....
I'm going to keep on living my life of normalcy!
Whatever, this has nothing to do with me!
Huh?
normally, people would try to get along with their co-workers, yeah?
Ahhh...?!
!?
Besides, wherever there's people, there's normally going to be an oddball or two around, right?
.....
!?
What does it mean to be normal?
To begin with, what is normal anyway?

I wonder if it is normal to constantly obsess over being normal.
The moment you become aware of 'normalcy' is usually the point it is past the stage of normalcy, isn't it?
Things somehow got real philosophical here, huh?
Normally, would being normal be considered normal?
Trying to base what normal is from what it normally is, well, that's going to change depending on what normal normally is, I guess.
It's normal if it normally changes, isn't it.
I'd say, what's normal hinges on how times changes.
Normally speaking, I guess one can say, the normal form of normalcy is a better form of being normal in a normal way.
I suppose so, I guess normally speaking, it sure is fine to normally be normal in a normal way.
STOP IT !!!!

I WON'T FALL FOR THIS! I KNOW YOU'RE JUST TRYING TO PULL ME INTO YOUR RANKS OF WEIRDO!
UUUGH...
True, there's just no end to this otherwise. Anyway, in the end, there's no need to be so caught up with being normal and take it easy.
?
BE A NORMAL PERSON LEADING A NORMAL LIFE IN A NORMAL WAY-
I WILL CONTINUE TO
SHUT UP !!!
だっ
... even you are unsure about you just said, huh?
Nevertheless, Matsumoto continued to lead a normal life in a normal way.
What a weird fellow.
だだだだ

TL: Hokkaido means Northern Sea Circuit

あとがき

また一年ぶりくらいです
お久しぶりです高津カリノです。

この一年また何をしてたかというと
やっぱり漫画を描いていたのですが
アニメ化が決まったりなんかして
ありがとうございますという感じで
そのお仕事もちらちらしてました。
実はアフレコにも一度密かにお邪魔
したのですが
例によってひっそり見学していたので
何も気の利いたことが
言けずにすみません。
やっぱりああいう場は苦手です…。

そんなこんなでコミックスお待たせ
いたしましたが次巻はえらく早く出る
予定ですので書店様等で
お見逃しのないようよろしくおねがい
いたします。

ではできればまた次巻も
読んでいただければうれしいです。

高津カリノ

ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

WORKING!!

7

2010年3月25日　初版発行

著者
高津カリノ

© 2010 Karino Takatsu

発行人
田口浩司
発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
【編集】TEL.03 5333 0695
【営業】TEL 03-5333-0832　FAX 03 5352-6464
印刷所
図書印刷株式会社
担当編集
赤城奈穂
装幀
里見英樹
初出／ヤングガンガン平成21年2号～3号
5号～16号　増刊ヤングガンガン平成21年5号
ガンガンONLINE平成21年2月

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには いっさい関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-2829-1 C9979
Printed in Japan

NONOESCAIPTORS
TRANSLATIONS
HTTPS://NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM/